

Nowinki

Numer 5/2019 (115)

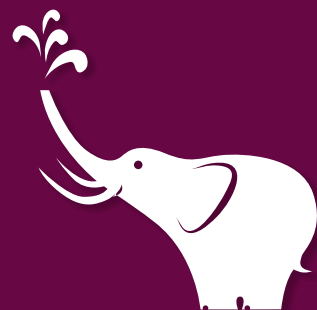
maj 2019

www.nowinki.be

wydawnictwo bezpłatne



*Drogie Mamy życzymy Wam
szczęścia, pociechy z dzieci, zdrowia,
a przede wszystkim nerwów ze stali.*



ekipa

Titres-Services/Dienstencheques

BATIST

Av. Adolphe Lacomblé 69/71, 1030 Schaerbeek, www.batist.be, info@batist.be
właściciel: tel. 0487 385 707, szef personelu: 02 243 05 33

Léopold Courouble 51
1030 Schaerbeek
tel. 02 880 99 41
gsm 0485 87 64 88
schaerbeek@batist.be

Av. Jeann Volders 16
1060 Saint-Gilles
tel. 02 880 99 45
gsm 0485 87 64 16
saint-gilles@batist.be

Grote Steenweg 83
2600 Berchem
tel. 03 281 66 86
gsm 0485 87 64 18
batist1@batist.be

Quellinstraat 43
2018 Antwerpen
tel. 03 555 98 75
gsm 0485 87 64 21
batist3@batist.be

Rue du Peuple(T) 50
7333 Saint-Ghislain
tel. 065 70 00 33
gsm 0494 16 82 83
tertre@batist.be

Wybory do Parlamentu Europejskiego

2 6 maja odbędą się wybory do Parlamentu Europejskiego, w których możemy brać udział zarówno w Polsce, jak i w Belgii. Chcąc zagłosować w zagranicą, trzeba zdecydować, czy wolimy oddać swoje głosy na polskich kandydatów czy też na reprezentantów państwa, w którym żyjemy. Dokonanie tego wyboru jest niezwykle istotne, gdyż głosować możemy tylko jeden raz.

osób uprawnionych do wzięcia udziału w wyborach w danym okręgu należy podać następujące dane: imię i nazwisko, imię ojca, datę urodzenia, numer PESEL, miejsce zamieszkania zagranicą, numer ważnego polskiego dokumentu (paszport lub dowód osobisty) oraz datę i miejsce jego wydania. Zgłoszenia na listę wyborców można dokonać do 3 dni przed dniem wyborów. Po tym terminie, nie

wcześniej wpisać się na lokalną listę wyborców. Każda z osób figurujących w spisie mieszkańców danej gminy otrzymała list zachęcający do wzięcia udziału w głosowaniu wraz z informacją, gdzie i jak można dokonać rejestracji swojego zgłoszenia. Dla przypomnienia, termin zapisów na listę osób uprawnionych do głosowania minął 28 lutego. W związku z tym, wszystkim, którzy nie dokonali niezbędnych formalności przed tą datą, nie pozostaje nic innego, jak zagłosowanie w polskich konsulatach. Zaś osobom, które zgłosiły się do głosowania na listy belgijskie warto przypomnieć, że wówczas udział w wyborach jest obowiązkowy i za niezgłoszenie się w danym dniu do urny grozi kara grzywny.



Wyborca decydujący się na oddanie głosu na kandydatów startujących w wyborach w Polsce, musi posiadać ważny paszport lub dowód osobisty oraz wpisać się na listę wyborców sporządzoną przez konsula. Zgłoszenia do spisu osób biorących udział w głosowaniu w Konsulacie Polskim można dokonać telefonicznie, pisemnie, drogą mejlową lub osobiście. Podczas wpisu na listę

będzie już możliwości dopisania się do spisu osób biorących udział w głosowaniu. Należy pamiętać, że głosując zagranicą mamy możliwość wyboru kandydatów figurujących na listach stołecznych, czyli Warszawy.

Decydując się na udział w wyborach w Belgii i głosowanie na kandydatów ubiegających się o mandaty w Parlamencie Europejskim w tym kraju, należało

W więcej informacji na ten temat można uzyskać na stronach: <https://www.wybory-europejskie.eu/jak-glosowac/za-granica>, https://europa.eu/youreurope/citizens/residence/elections-abroad/european-elections/index_pl.htm lub www.europeanelections.belgium.be.



Elżbieta Kuźma

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotłącz do nas!

www.batist.be
e-mail: info@batist.be

Polacy w Belgii, wystawa w

W roku 100-lecia nawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską a Belgią, w samym centrum Europy, w Parlamencie Europejskim w Brukseli, przygotowano wystawę poświęconą długiej historii obecności Polaków w Królestwie Belgii.

Organizatorem wystawy jest Polska Macierz Szkolna w Belgii, a inicjatorem polski niezrzeszony europoseł Dobromir Sośnierz.

Na pięknych, kolorowych planszach zaprezentowano życie i działalność kulturalną oraz sportową Polaków, którzy wyemigrowali do Belgii na przestrzeni ostatnich 100 lat.

Przebywający na emigracji Polacy z wielkim zaangażowaniem i entuzjazmem rozwijają tu również swoje pasje, dbają o kolejne pokolenia Polonii poszukującej swojej tożsamości narodowej, z niezwykłą dbałością starają się przekazać swym dzieciom ich język ojczysty i umiłowanie do kraju nad Wisłą.

Wystawa w europarlamencie przedstawia historię Polskiej Macierzy Szkolnej w Belgii, która niestrudzenie, od 65 lat dba o to, aby polskie

dzieci mówiły po polsku i znały polską kulturę. Do Domu Polskiego w Comblai-la-Tour chętnie powracają ci, którzy byli tam chociaż raz. Zwyczajnie urzeka ich nietuzinkowy krajobraz otaczający ośrodek, rodzinna atmosfera oraz przychylność gospodarzy. Bo to przecież tu polskie dzieci cyklicznie odpoczywają na koloniach i obozach, tu poznają polską tradycję i zawiązują przyjaźnie trwające latami. Siedziba Polskiej Macierzy



Szkolnej w Belgii to także miejsce spotkań rodzinnych i wydarzeń artystycznych, zabaw okolicznościowych dla dorosłych i dzieci. Polska Macierz Szkolna od lat jest również organizacją parasolową, zrzeszającą społeczne szkoły polonijne działające na terenie Belgii.

Roztańczone pary w pięknych, polskich stro-



jach ludowych można podziwiać na planszach opowiadających historię zespołu pieśni i tańca „Wisła”, założonego przez dzieci polskich imigrantów, którzy przybyli do Belgii jeszcze przed wybuchem II wojny światowej.

Już od roku 1968, nieprzerwanie, w bogatym repertuarze zespołu pojawiają się tańce regionalne z każdego zakątka Polski. Dziś w zespole tańczy i śpiewa trzecie i czwarte pokolenie Polaków, którzy nie mówią po polsku, ale kochają polską



muzykę i tańce.

Działalność sportowa to przede wszystkim powstały w 1986 roku polonijny, reprezentacyjny klub piłkarski - FC Polonia Bruksela. Mottem przewodnim drużyny jest patriotyzm, duma i wiara, którą noszą w sercu zawodnicy i sympatycy wielkiej piłkarskiej rodziny odzianej w biało-czerwone barwy. W roku 2016 roku powołano Akademię Piłkarską, która szkoli młodych piłkarzy wielu roczników.

Sztuka i artyści to z kolei galeria sztuki Wherenowhere, gdzie odbywają się wystawy, koncerty, wieczory poezji i ciekawe spotkania. To magiczne miejsce powstało dzięki inicjatywie Ingi i Franciszka Falkowskich.

Rok 2019 należy do lokalnej polonijnej prasy - 10-lecie świętują Nowinki. Ich historii również nie mogło zabraknąć na wystawie popularyzującej działalność polonijnej wspólnoty w Królestwie Belgii.

W roku 2020 swoje 25 urodziny będzie świętować Muzeum Kanadyjsko-Polskie w Belgii, które także znalazło swoje miejsce na wystawie



w europarlamencie. Muzeum zostało założone przez potomków Belga ocalonego przez polskich żołnierzy wyzwolających ziemie belgijskie pod dowództwem generała Stanisława Maczka.

Podczas uroczystości otwarcia wystawy bardzo dobitnie wybrzmiały słowa prezes Polskiej Macierzy Szkolnej w Belgii, Barbary Wojdy: „Wystawa powstała, by pokazać różnorodność naszej polonijnej wspólnoty i zaprosić do niej wszystkich Polaków i naszych przyjaciół wszystkich narodowości mieszkających w Belgii. Naszą otwartością chcemy również odwzajemnić się niezwykle gościnnym Belgom. (...) Nasza polonijna



przyszłość należy zdecydowanie do kultury, bo budujemy i chcemy dalej budować naszą wspólnotę na tym, co nas łączy, czyli na naszej wspólniejszej kulturze narodowej, dzięki której jesteśmy Polakami.”



Lidia Zabrocka
Polska Macierz Szkolna w Belgii

Informacje z Polski

Kwiecień upłynął w naszym kraju pod znakiem protestów nauczycieli domagających się podwyżek wynagrodzeń. Najdotkliwszą dla rodziców formą wyrażenia niezadowolenia stał się strajk i zamknięcie większości szkół i przedszkoli. W Polsce jest obecnie 498



328,35 etatów nauczycielskich. Jest to najlicniejsza grupa zawodowa sektora publicznego. Aż 82 proc. ze wszystkich uczących stanowią kobiety. Najwięcej jest nauczycieli dyplomowanych, następnie mianowanych i kontraktowych. Stażyszczy stanowią najmniejszy odsetek wszystkich uczących w szkołach i przedszkolach. Zgodnie z Kartą Nauczyciela, podstawą do wynagrodzenia jest teoretycznie 40. godzinny tydzień pracy, na który powinno się składać 18 godzin tzw. tablicowych, czyli spędzonych na nauczaniu w klasie oraz 22 godziny przeznaczone na doksztalcanie się, przygotowywanie do lekcji, sprawdzanie klasówek i prac domowych, spotkania z rodzicami oraz realizację zadań statusowych szkoły. Wynagrodzenie nauczycieli zależy od poziomu wykształcenia i stopnia awansu zawodowego. W minionym roku pensje wahały się od 2417 zł brutto w przypadku nauczyciela stażysty, do 3317 zł brutto dla nauczyciela dyplomowanego. W 2018 roku uczący otrzymali pierwszą z trzech planowanych podwyżek, w wysokości od 123 do 168 zł. Dru-

gą dostaną w tym roku, a kolejną w przyszłym roku. Wówczas pensje nauczycielskie będą wynosić od 2665 zł brutto dla nauczyciela stażysty, 2742 zł brutto dla kontraktowego, 3113 zł brutto dla mianowanego i 3657 zł brutto dla nauczyciela dyplomowanego. Poza wynagrodzeniem zasadniczym, pensja pedagogów składa się z różnych dodatków: motywacyjnego, funkcyjnego, za wysługę lat i za wychowawstwo. Ponadto, co pięć lat otrzymują pieniężne nagrody jubileuszowe.

Z roku na rok rośnie ilość alkoholu wypijanego przez Polaków. Świadczą o tym m. in. wpływy z podatku odprowadzanego przez koncesjonowane punkty sprzedaży napojów wysokoprocentowych. W minionym roku wzrosły one o prawie 30 mln złotych, co oznacza, że właściciele sklepów z alkoholem wpłacili do



budżetu państwa ponad 820 mln zł. Miniony rok był rekordowy pod względem spożycia napojów akcyzowanych, ale tendencję wzrostową odnotowywano już od wielu lat. Od 2015 roku wpływy z podatku rosły skokowo z 743 mln w tym właśnie roku do 765 mln rok później. *Cd na str. 9*

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotłącz do nas!

www.batist.be
e-mail: info@batist.be

Chcesz przeżyć przygodę w Belgii?



ING ułatwia życie, pomagając
w załatwianiu wszystkich
spraw finansowych. Zadzwoń
pod numer **+32 2 464 66 64**
odwiedź stronę **[ing.be/expats](https://www.ing.be/expats)**



Oferty bankowe, finansowe i ubezpieczeniowe podlegają zatwierdzeniu ze strony banku ING Belgium (bądź odpowiedniej firmy ubezpieczeniowej) i opierają się na wzajemnym porozumieniu. Warunki i postanowienia (obowiązujące przepisy, stawki, dokumenty z kluczowymi informacjami dla inwestorów i oszczędzających oraz wszelkie informacje uzupełniające) są dostępne w każdym oddziale banku ING oraz na stronie www.ing.be. ING Belgium SA/nv Bank, Avenue Marnix 24, B-1000 Bruksela; RPM/RPR Bruksela; VAT: BE 0403.200.393; BIC: BBRUBEBB; IBAN: BE45 3109 1560 2789. Broker ubezpieczeniowy zarejestrowany w FSMA pod numerem 12381A. Podmiot publikujący: Philippe Wallez - Cours Saint-Michel 60, B-1040 Bruksela.



Aaxe[®] TITRES-SERVICES

Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 15-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątania

Zapewniamy:

Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę
Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz
pomoc w znalezieniu dodatkowej pracy na terenie Brukseli
Świadczenia socjalne i emerytalne
Płatne: urlopy, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne i premie
Zwrot kosztów transportu
Szkolenia zawodowe
Kurs francuskiego
Odzież ochronną
Specjalne warunki w banku ING
Bony żywnościowe **7** EURO
Telefon służbowy

Udzielamy informacji w języku polskim:

Etterbeek

Bld St Michel 61
1040 Bruxelles
tel. 02/ 770 70 68
Krystyna: 0496/ 30 24 68
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

Woluwe-Montgomery

Rue du Duc 4
1150 Bruxelles
tel.: 02 762 60 94
Jolanta: 0495/ 25 99 84

Molenbeek-Basilique

Boulevard du Jubilé 27
1080 Bruxelles
tel.: 02/ 420 33 50
Dorota: 0497/ 42 90 21
sobota: 9h00 do 13h00

Uccle - St. Gilles - Ixelles

Rue Vandrekindere 217
1180 Uccle
tel.: 02/ 344 44 71
Aneta 0490/44 78 00

Diegem

Pegasuslaan 5/1
1831 Diegem
Paulina 0486/20 84 40
Na umówione spotkanie

www.aaxe.be

e-mail: titres-services@aaxe.be

Serdecznie zapraszamy do współpracy!

Gotowanie jeszcze nigdy nie było takie proste - **odkryj** **thermomix**

- * miksowanie * blendowanie * ważenie
- * gotowanie na parze * mieszanie * emulgowanie
- * ubijanie * mielenie * rozpuszczanie
- * gotowanie * siekanie * wyrabianie ciasta

Ania - tel. 0 484 159 874



Dokończenie ze str. 6

Informacje z Belgii



W 2017 roku kasę zasiłło już 793 mln odprowadzone ze sprzedaży alkoholu. Oznacza to, że pijemy więcej niż w czasach PRL, który uznawany był za alkoholowe eldorado. W 2018 roku statystyczny Kowalski skonsumował ponad 9,5 litra czystego alkoholu. Przedstawiciele branży alkoholowej nie widzą nic niepokojącego w przedstawianych danych. Ich zdaniem, spożycie napojów wysokoprocentowych rośnie wraz z zamożnością społeczeństwa, zatem powinniśmy się cieszyć, że Polakom przybyło pieniędzy w portfelach. Większe wpływy ze sprzedaży alkoholu mogą także oznaczać, że sięgamy po coraz lepsze i coraz droższe trunki, a nie, że pijemy coraz więcej. Jako przykład podaje się rosnącą sprzedaż whisky na krajowym rynku. Przeciwnicy są jednak odmiennego zdania. Według nich, w społeczeństwie rośnie przyzwolenie na picie, a wśród pijących przybywa coraz więcej kobiet i młodzieży. Rosnąca od trzech lat sprzedaż mocnych alkoholi może z kolei świadczyć o wzroście liczby osób uzależnionych od picia, a nie większej zamożności Polaków. Nasz kraj ma jedne z najbardziej liberalnych w Europie przepisów określających zasady sprzedaży trunków. Trudno zatem oczekiwać poprawy sytuacji bez wyraźnej ingerencji państwa, które z kolei czerpie gigantyczne dochody z podatku sprzedaży akcyzowanych alkoholi.

Źródło: Onet.pl,

Elżbieta Kuźma



POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

MTM Cars

Zapraszamy:
pon. - pt.: 8-18,
sobota 8.00 - 15.00

Avenue Paul Gilson 445, Drogenbos 1620
tel. **0484 657 136**, TVA BE 0630.637.283



- ★ Klimatyzacja i ozonowanie
- ★ mechanika pojazdowa
- ★ diagnostyka komputerowa
- ★ wymiana opon
- ★ przygotowanie auta do kontroli
- ★ przeglądy okresowe

PROMOCJA!
Klimatyzacja
tylko
60 euro

*Wszystkim Mamom
życzymy spełnienia marzeń
i pociechy z dziećmi!*



W sieci naszych sklepów
możesz płacić również
kartą Sodexo



Polσμαak



Ciszkowski

*Pierwsza polska
piekarnia w Brukseli*

Polecamy
artykuły
piekarniczo - cukiernicze
artykuły spożywcze
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles
Chée d'Ixelles 311
tel. 02 644 03 70

1090 Jette
Rue Léopold I
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht
Place du Droit 5
tel. 02 521 77 69
fax 02 527 41 56

www.polsmaak.com

1190 Forest
Rue Jean Baptiste Van Pé 5
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse
Rue Bonneels 25
tel. 02 280 64 14

Informacje z Belgii i Holandii

Wostatnim czasie na forum publiczne powrócił temat przeszłości kolonialnej Belgii. Stało się to za sprawą ekspertów Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ), autorów raportu podsumowującego wizytę w Królestwie, w trakcie której przebywali oni m. in. w Brukseli, Namur, Liege i Charleroi. Zdaniem specjalistów, Belgia nadal boryka się z problemem rasizmu, którego podłoże leży w ko-

liczany jest do grona największych zbrodniarzy europejskich.

Holenderski sąd w Arnheim wydał wyrok skazujący właściciela plantacji truskawek na karę więzienia za wykorzystywanie polskich i słowackich pracowników. Robotnicy pracujący przy zbiorze owoców pracowali po 10 godzin dziennie przez 6 dni w tygodniu. Godzinowa stawka 7,50 euro była pomniejszana o 2,5 euro na pokrycie kosztów zakwaterowania. Dzięki temu, przez pięć lat trwania procedury (w latach 2005-2010) właściciel plantacji zarobił na



lonialnej przeszłości kraju. Wniosek ten został wysnuty na podstawie rozmów przeprowadzonych z pracownikami administracji publicznej, organizacji pozarządowych, a także z osobami wywodzącymi się z afrykańskiej społeczności, które doświadczają dyskryminacji na rynku pracy i są ofiarami rasistowskich zachowań. W opinii ekspertów ONZ, powodem łamania praw człowieka w Belgii jest ciągły brak rozliczenia z kolonialną przeszłością tego kraju i przyznaniem się do zbrodni popełnionych w Kongu. Dopiero uznanie win oraz przeproszenie za mroczny rozdział w historii Królestwa Belgii, może doprowadzić do zmiany obecnej sytuacji m. in. poprzez narodową debatę na temat kolonializmu za czasów króla Leopolda II. Wysłannicy ONZ uznali za wielce niestosowne istnienie pomników i nazywanie ulic imieniem władcy, który wprowadził w posiadanej kolonii okrutny terror. Rzeź blisko 10 milionów Kongijczyków nigdy nie została oficjalnie uznana za ludobójstwo, niemniej jednak ze względu na skalę zjawiska, król Leopold II za-



zakwaterowaniu ponad 174 tys. euro. Tymczasem warunki mieszkaniowe oferowane zatrudnionym osobom były bardzo złe. Polacy i Słowacy spali na materacach położonych na ziemi w stodołach lub stołówkach lub w przeciekających podczas deszczu namiotach rozstawionych na polach. Za część przepracowanych godzin, pracownicy cudzoziemscy nigdy nie otrzymali wynagrodzenia. Z kolei, za oddanie koszyka ze zgniłą lub niedojrzałą truskawką, potracano im aż 50 euro kary. Sąd holenderski uznał pracodawcę winnym wykorzystywania osób zatrudnionych i skazał go na karę sześciu miesięcy pozbawienia wolności.

Dokończenie na str. 13

Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotłącz do nas!

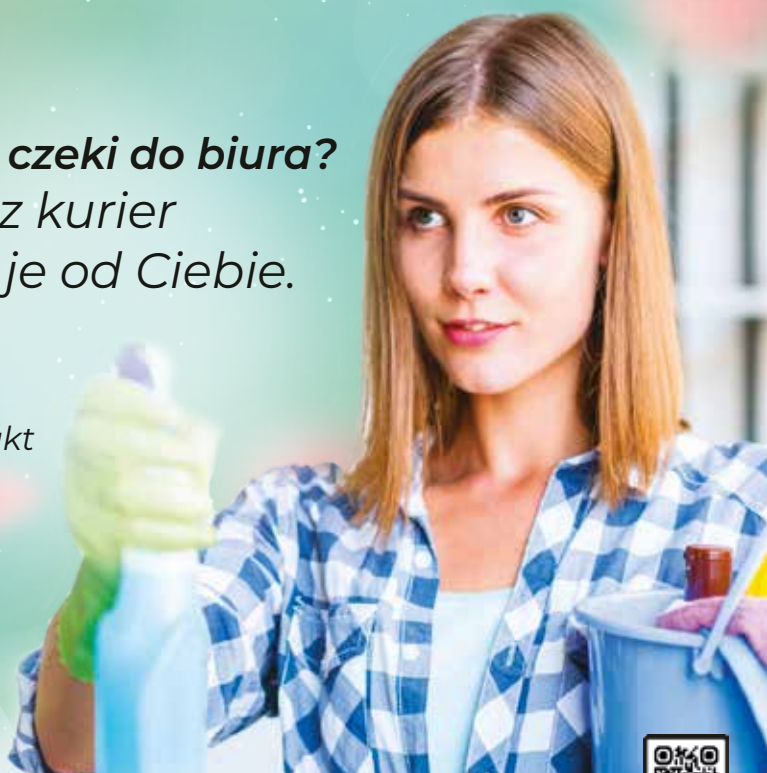
www.batist.be
e-mail: info@batist.be



*Po co wozic czeki do biura?
Nasz kurier
odbierze je od Ciebie.*

*Oferujemy bezterminowy kontrakt
od pierwszego dnia pracy*

Zapraszamy do współpracy



WWW.IKR-MAGICONCEPT.COM | 02 735 64 94
RUE COLONEL BOURG 22, 1030 SCHAERBEEK



**BIURO KSIĘGOWE
VANDENHEEDE**



POMAGAMY KLIENTOM W PODEJMOWANIU
MĄDRYCH DECYZJI JUŻ OD 1997 ROKU.

NASZYM KLIENTOM OFERUJEMY

- ◆ Zakładanie działalności gospodarczych i firm.
- ◆ Pełna księgowość: rozliczanie deklaracji TVA, Inrtacom, listing, rozliczenia podatkowe.
- ◆ Przewidywania podatkowe.
- ◆ SMS z wynikiem po każdym rozliczeniu.
- ◆ Weryfikacja podwykonawców z art. 30 bis.
- ◆ Deklaracje podatkowe dla nie rezydentów.
- ◆ Składanie pism administracyjnych: rozkładanie na raty, o umorzenie odsetek, prośby o umorzenie kar.
- ◆ Zgłaszanie LIMOSY dla firm polskich.
- ◆ Zgłaszanie budowy z art. 30 bis.

Rue Colonel Bourg 22, 1030 Bruxelles



Rzosinska Izabela
0494 625 938
02/735 64 94
izakontakt1@gmail.com



Złóż wniosek dot. Limozy
lub budowy 30 bis online
pod adresem www.izarz.com



*Spełnimy Wasze
słodkie marzenia!*

*Torty w stylu angielskim,
w kremie, drip cake, naked cake,
bezy, babeczki, rurki z kremem,
plysie, tartaletki,
domowe ciasta, dekorowane ciasteczka*

*Obsługujemy urodziny,
chrzciny, wesela, komunie,
wieczory panieńskie
i kawalerskie
baby shower, śnięta,
imprezy firmowe,
eventy*

 *La boîte magique*
*Adresse: rue Saint Martin 57,
9600 Renaix
(possibilité livraison)
☎ 0489 603 128*



Wakacje 2019 

 *w Comblain la Tour*

6-15 lat

Kolonie 215€ 250€ *Obóz Tanczący od 6 lat*

Turnus I 30.06 – 06.07
Turnus II 07.07 – 13.07

21.07 – 27.07 **Kolonie**
250€ **Międzynarodowe**

Turnus III 25.08 – 31.08  **10-15 lat**

www.pmsz.be
Zapisy | Informacje – Barbara Wojda +32(0)477/83.85.02

Dokończenie ze str. 11

Informacje z Belgii i Holandii

Organizacja Narodów Zjednoczonych wydała oświadczenie, w którym ostrzegła, że tradycyjny, belgijski karnawał w Aalst może wkrótce zniknąć z listy Światowego Dziedzictwa UNESCO. Może to się stać za sprawą karykatury ortodoksyjnych Żydów, które zostały zaprezentowane podczas tegorocznej edycji barwnego korowodu maszerującego ulicami miasta. Na ruchomych platformach zaprezentowano postacie żydowskich bankierów stojących na ogromnych stosach pieniędzy. Karnawałowe karykatury nie przypadły do gustu



organizacjom żydowskim, które wniosły skargę do unijnego Centrum ds. Równości, ani przedstawicielom Komisji Europejskiej, którzy również ostro zareagowali stwierdzając, że „to jest nie do pomyślenia, że takie sylwetki pojawiły się na europejskich ulicach”. Z kolei zdaniem lokalnych organizacji żydowskich, mamy do czynienia z „czystym antysemityzmem. A nawet jeśli nie miało to być antysemitką, to świadczy o braku świadomości historycznej i dobrym smaku”. Władze Aalst wydały oświadczenie, w którym stwierdziły „nie pozwolimy muzułmanom, katolikom czy żydom decydować, z czego można się śmiać”. Ostateczna decyzja w sprawie dalszych losów karnawału w Aalst ma zapaść w grudniu podczas posiedzenia ONZ.

Opracowanie: EK

Źródło: Fakty.nl, Nieuws.vtm.be, Onet.pl.

***Wakacje już blisko...
Nie daj się zaskoczyć!***

SYSTEMY ALARMOWE i MONITORING

***Bezprzewodowe alarmy
powiadomieniem na tel. GSM***

IDEALNE DO ZABEZPIECZENIA

➔ domu ➔ terenu budowy
➔ sklepu ➔ biura



SYGNALIZACJA

➔ włamania ➔ pożaru
➔ napadu ➔ utraty zasilania

MONITORING
www.sat-service.be

tel. 0496943383
e-mail: satelite77@hotmail.fr



W wielka

4 kwietnia już po raz kolejny odbył się charytatywny kiermasz wielkanocny stowarzyszenia Femmes d'Europe. Wydarzenie zostało zorganizowane w pięknym budynku Komisji Europejskiej przy Av. Beaulieu 5 w Brukseli. Jak co roku, kobiety zrzeszone w tej organizacji istniejącej od 1977 r. przygotowały stoiska reprezentujące różne kraje europejskie.



Oczywiście było też stoisko polskie, na którym można było kupić cukrowe baranki, czekoladowe zajączki, sękacze, makowce, kielbasę, pisanek i wyroby rękodzieła. Inne grupy oferowały kwiaty (cięte i doniczkowe), biżuterię, książki, porcelanę, świece, miód, kosmetyki oraz smakołyki do degustacji, które cieszyły się dużą po-



nocnym nastroju

pularnością.

Kiermasz wielkanocny jest już od lat znacznie skromniejszy niż ten przygotowywany z wielkim rozmachem na Boże Narodzenie. Wynika to głównie z tego, że tradycje wielkanocne w Belgii nie są tak bogate jak w Polsce i nie ma zwyczaju obdarowywania się prezentami.

Ale niezaprzeczalnym faktem jest, że zaro-

się w Sądzie i mogą w mniej stresujących okolicznościach, w obecności psychologów, opowiedzieć o traumatycznych przeżyciach.

Honorową przewodniczącą stowarzyszenia Femmes d'Europe jest Irena Timmermans, żona pierwszego wiceprzewodniczącego Komisji Europejskiej. I napawa optymizmem to, że do grona prawie tysiąca członkiń dołączają wciąż nowe,



bione w ten sposób pieniądze przeznaczone są na realizację projektów niosących pomoc kobietom i dzieciom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej i mieszkającym w różnych krajach świata. Dość wspomnieć, że polska grupa jest w trakcie realizacji projektu na rzecz stowarzyszenia „Klanza” z Białegostoku. Przedsięwzięcie polega na wyposażeniu dwóch pokoiów do składania zeznań przez dzieci – ofiary przemocy. Dzięki temu, że zeznania są filmowane i pokazywane w czasie procesu, nieletnie ofiary nie muszą stawiać

gotowe bezinteresownie pracować na rzecz organizacji, gotowe przygotowywać rozmaite wydarzenia, gotowe poświęcić swój czas i wspierać pomysłami. I niezmiernie cieszy fakt, że polska grupa się powiększa i coraz więcej rodaczek widzi sens pomagania tym, którym los wyraźnie nie sprzyja. A więc do zobaczenia na kiermaszu bożonarodzeniowym!

Iwona Darquenne



Titres-Services
Dienstencheques

BATIST



Dotłącz do nas!

www.batist.be
e-mail: info@batist.be

WS style
fryzjer stylistka
Wioletta

+32 485 971 755 f wioletta.solomianko

- TYLKO U NA DOSTANIESZ PROFESJONALNY DOBÓR FRYZURY DO TWARZY
- DOBIERZEMY ODPOWIEDNI KOLOR DO CIEBIE
- WYKONAMY UPIĘCIE FRYZUR OKOLICZNOŚCIOWYCH
- MARZYSZ O PIĘKNYCH I GŁADKICH WŁOSACH - ZAPRASZAMY NA PROSTOWANIE KERATYNĄ
- ODBUDUJEMY I NAWILŻYMY ZNISZCZONE WŁOSY

Promocja!

PRZYPROWADZAJĄC DRUGĄ OSOBĘ - 10% TANIEJ

Chcesz zrobić sobie nową fryzurę?
Nie masz pomysłu. **ZAPRASZAMY DO NAS!**

STYLOWE CIĘCIA MĘSKIE



Pomoc w sprawach prawno-administracyjnych

redagowanie pism oraz wniosków,
sporządzanie pisemnych odwołań od decyzji administracyjnych
pomoc w urzędach-sprawy meldunkowe, ubezpieczenia zdrowotne oraz emerytalne
pomoc na komisariacie, w sądzie, u komornika, itp.

Tłumaczenia pisemne i ustne - język francuski oraz niderlandzki

NOWOŚĆ

CERTYFIKOWANY MEDIATOR DŁUGÓW

długi konsumenckie, Electrabel, działalność gospodarcza, Partena, podatki, itp.

Agnieszka Sità §wykształcenie prawnicze§

Specjalizacja - przemoc w rodzinie

mail: info@porada.be, tel: 0495/28.98.24, Konsultacje: Bruksela: pn, wt, czw, pt, w godz. 9.30-16.30, La Louvière: środy w godz. 8.30-13.00

Ceresit
www.rbbuilders.be



Woluvelaan 141B, 1831 Diegem

e-mail: info@rbbuilders.be

tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96

Rafał: gsm 0032 479 25 73 02

Mariusz: gsm 0032 487 274 292

Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepki, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepki maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach



GRATIS • wycena przez mail
• pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

Farby



Skomponuj kolor o jakim marzysz!



Wielkanoc w Kościele Prawosławnym

Tegoroczna celebracja nocy paschalnej już za nami, a wielu wciąż może zadziwić fakt, że prawosławni nadal świętują Wielkanoc. I nie ma w tym nic zaskakującego, obchody trwają czterdzieści dni. Jednakże, to właśnie paschalna noc jest momentem kulminacyjnym. Wielu z nas jest wyznania prawosławnego, jeszcze więcej ma prawosławnych znajomych. Zapraszam Was do wędrówki przez Wielki Post do Wielkanocy.

Wielkanoc, święto Zmartwychwstania Jezusa Chrystusa jest najważniejszym okresem kalendarza liturgicznego dla wszystkich chrześcijan. Prawosławni częściej niż Wielkanoc używają terminu Pascha. Pascha, słowo pochodzenia hebrajskiego, oznacza przejście i odnosi się do wyjścia Izraelitów z niewoli egipskiej i złożenie w ofierze baranka. Dla Chrześcijan, tym barankiem jest Chrystus. Przypomina o tym czytanie na Liturgii Wielkiej Soboty, gdzie wierni usłyszą „Chrystus bowiem został złożony w ofierze jako nasza Pascha”. Dla Izraelitów przejściem było wyjście z niewoli do wolności, dla Chrześcijan to przejście z niewoli grzechu i śmierci do życia.

Data świętowania Paschy nie jest stała. Prawosławni wyliczają jej datę inaczej niż Rzymscy-katolicy i protestanci i w związku z tym daty świętowania bywają czasem odległe, czasem to tydzień lub dwa tygodnie różnicy, a czasem Pascha wypada tego samego dnia. Skąd ta rozbieżność? Od IV w. do XVI w. cały świat chrześcijański włącznie z Kościołem Rzymskokatolickim ob-

chodził Wielkanoc zgodnie z prawosławnym sposobem wyliczania tej daty ustanowionym podczas I Soboru Powszechnego w Nicei w 325 roku. Do dziś wszystkie starożytne kościoły apostołskie poza Kościołem Rzymskokatolickim świętują Wielkanoc w tradycyjnym terminie. Dyskusje dotyczące daty celebracji święta Zmartwychwstania trwały długo i wynikały z różnych praktyk poszczególnych wspólnot. Dyskusję zamknął w 325 r. I Sobór Powszechny, który odbył się w Nicei. Sobór podjął decyzję, by Pascha była obchodzona w nie-

Paschę poprzedza czterdziestodniowy Wielki Post, który kończy się w piątek przed Sobotą Łazarza. Sobota Łazarza, Niedziela Palmowa i Wielki Tydzień są jak najbardziej dniami postnymi, ale nie wchodzi liczbę 40 dni postu. Post rozpoczyna się w poniedziałek, tuż po niedzieli przebaczenia win. Wierni proszą siebie wzajemnie, robiąc pokłon przed sobą do ziemi prosząc o przebaczenie wszelkich krzywd. Pierwszy dzień Wielkiego Postu nazywany jest Czystym Poniedziałkiem, wielu



dzielić po pierwszej pełni księżyca następującej po równonocy wiosennej oraz by jej data nie zbiegała się ze świętem żydowskim. Po wprowadzeniu w kościele katolickim reformy papieża Grzegorza XIII (1502–1585) utrzymano warunek wyznaczenia daty Wielkanocy na niedzielę po pierwszym nowiu wiosennym, pierwszy zaś, dotyczący rozbieżności dat paschy chrześcijańskiej i żydowskiej, pominięto. Kościół prawosławny odniósł się negatywnie do tej reformy i do dziś pozostał przy starym porządku kalendarzowym.

pobożnych wiernych tego dnia nie je i nie pije nic do wieczornego nabożeństwa w cerkwi. Prawosławni nie mają tradycji posypywania głowy popiołem. Tematyka pierwszych czterdziestu dni, to praca nad sobą, nad swoją relacją z Bogiem i ludźmi. Ostatni dni to czas kontemplacji, bycia z Jezusem w jego ostatnich dniach.

Przez cały okres postu, prawosławni nie jedzą mięsa ani żadnych produktów pochodzenia zwierzęcego. *Dokończenie na str. 18*

Wielkanoc w Kościele Pr

Powstrzymują się od zabaw, alkoholu i innych używek. Czas Wielkiego Postu wypełnia modlitwa, zaduma i aktywna praca nad swoimi słabościami oraz pomoc drugiemu człowiekowi. W okresie Wielkiego Postu nabożeństwa są dłuższe, towarzyszy im więcej czytań, śpiewy są spokojne. Prawosławni nie mają tradycji drogi krzyżowej ani gorzkich żali. Wynika to w dużej mierze z prawosławnej duchowości - najważniejsza jest Pascha i to do niej zmierzamy. O męce Chrystusa usłyszymy dopiero w Wielkim Tygodniu, podkreślając dobrowolną ofiarę Chrystusa. W Niedzielę Palmową wierni przynoszą do cerkwi palmy i zielone gałązki na pamiątkę wydarzeń w Jerozolimie. Prawosławni Grecy i Arabowie na tę niedzielę przygotowują małe krzyżyki uplecione z liści palmowych. Poświęcone gałązki wierni zabierają do domów i umieszczają je za ikoną. Pierwsze trzy dni Wielkiego Tygodnia to wsłuchanie się w ostatnie polecenia Jezusa. W Wielką Środę wspomina się zdradę Judasza oraz namaszczenie stóp Chrystusa przez grzesznicę. Wieczorem tego dnia celebrowany jest obrzęd świętego oleju - sakrament chorych. Poświęconym olejem wierni są namaszczeni na uzdrowienie dusz i ciał. Wielki Czwartek jest wspomnieniem Mistycznej Wieczery, kiedy Chrystus ustanowił sakrament Eucharystii. Podczas uroczystej Liturgii przygotowywane są Święte Dary (Ciało i Krew Chrystusa), które będą przechowywane przez cały rok na wypadek potrzeby udzielenia Komunii chorym, którzy nie mogą dotrzeć na nabożeństwo do cerkwi. W czwartek wieczorem jest celebrowana jutrznia Wielkiego Piątku, podczas której czytanych jest dwanaście fragmentów Ewangelii o ostatnich chwilach życia Jezusa. Wierni przenoszą się niejako w ten sposób do Jerozolimy i stają się świadkami tych wydarzeń. W Wielki Piątek celebrowane jest nabożeństwo zdjęcia ciała Chrystusa z krzyża i złożenia do grobu. Na środek świątyni uroczyste zostaje wyniesiony całun (po słowiańsku „płaszczanica”, po grecku „epitafios”). Całun jest to ikona otoczona haftowanym płótnem, na której przedstawiono złożenie Chrystusa do grobu przez Józefa z Arymatei, wspomaganego przez Nikodema. U głowy Jezusa pochyla się Jego Matka, u stóp - święty Jan pomagający dwóm dostojnikom w pogrzebie Pana. Do wszystkich cerkwi prawosławnych w Wielki Piątek nieustannie przychodzą wierni, by oddać cześć całunowi, przystrojonemu kwiatami i złożonemu na środku świątyni. Odpoczynek Pana Jezusa w grobie odpowiada odpoczynkowi

Boga w siódmym dniu podczas stwarzania. Chrystus w grobie jest wypełnieniem szabatu, gdyż poprzez swoją śmierć tworzy na nowo wszechświat i dopełnia Boskiego dzieła uświęcając siódmy dzień. Odtąd szabat z Prawa Mojżesza dokonuje się w ciele Chrystusa.



Wątek szabatu znajduje się w samym centrum wielkosobotnich nabożeństw.

Podczas Liturgii Wielkiej Soboty, w cerkwi rozlega się nowe tryumfalne wezwanie, fragment psalmu 67:

„Niech powstanie Bóg i rozproszą się Jego wrogowie, i niech pierzchają przed Jego obliczem ci, którzy Go nienawidzą”.

W czasie śpiewu psalmu zmieniane są stroje kapłanów i obrusy przykrywające ołtarz oraz otaczające ikony. Wszystko, co od początku Wielkiego Postu było fioletowe lub czarne, zostaje zastąpione kolorem białym, wszystko staje się świetliste, symbolizując w ten sposób Zmartwychwstanie. W wielu cerkwiach kapłan

awosławnym

rozrzuca liście laurowe na znak zwycięstwa. Przez te konkretne i materialne gesty prawosławne cerkwie bez słów dają świadectwo, że Pascha już się dokonała. W trakcie tej Liturgii w pierwszych wiekach Kościoła chrzczono katechumenów przygotowanych do chrztu



podczas Wielkiego Postu. Tę praktykę podejmuje się gdziekolwiek i w naszych czasach. W polskiej tradycji po tej Liturgii oraz po nocnym nabożeństwie święcone są pokarmy, które nie były spożywane przez ponad 40 dni - mięso, jajka, ser. Cały ten dzień pozostaje cichym i spokojnym, Kościół nawołuje, żeby milczało całe stworzenie, bo Bóg złożył siebie w ofierze. Wielu wiernych żywo oczekuje transmisji na żywo z Jerozolimy, gdzie w Bazylice Grobu Pańskiego celebrowana jest ceremonia Świętego Ognia. Rokrocznie od ponad 1500 lat, po nabożeństwie pod przewodnictwem prawosławnego patriarchy Jerozolimy, lampa znajdująca się w Grobie Pańskim zapala się w nadprzyrodzony sposób za sprawą zstępującego z nieba Świętego

Ognia. Dzieje się to zawsze w prawosławną Wielką Sobotę (do XVI wieku Wielkanoc w tym samym terminie obchodził także Kościół Rzymskokatolicki). Tysiące naocznych świadków oraz 70 przekazów historycznych (z okresu od IV do XVI w.) potwierdza, że zejściu Ognia często towarzyszą głośnie grzmoty, błyski oraz samoistne odpalenia lamp i świec znajdujących się w różnych miejscach Bazyliki. Ponadto, przez pierwsze kilka minut od momentu zejścia, płomień świec odpalonych od lampy nie parzy. Zstąpienie Świętego Ognia odbywa się rokrocznie w tym samym miejscu i w podobnym czasie. Współcześni archeolodzy zgodnie twierdzą, że Golgota i Grób Pański znajdujące się w jerozolimskiej Bazylice są autentycznymi miejscami kaźni, pochówku i Zmartwychwstania Jezusa Chrystusa. Nabożeństwo Świętego Ognia celebrowane jest w języku greckim pod przewodnictwem prawosławnego patriarchy Jerozolimy (obecnie jest nim Teofil III). Przez lata ceremonia uległa jednej istotniej modyfikacji, dotyczącej obecności patriarchy w Grobie Pańskim. Do końca XV wieku Grób Pański podczas nabożeństwa był pusty i zamknięty przez muzułmanów. To oni nadzorowali przebieg ceremonii, grożąc śmiercią chrześcijanom w przypadku niezstąpienia Ognia lub odkrycia oszustwa. Fakt ten potwierdzają wszystkie historyczne świadectwa, począwszy od X w. (list biskupa Arethasa z 920 roku) aż do roku 1480. Natomiast od XV w. do czasów współczesnych, w środku Grobu Pańskiego znajduje się patriarcha prawosławny, modląc się o zejście Świętego Ognia. Prawosławni, którzy nie wybierają się do Ziemi Świętej, obserwują przebieg ceremonii Świętego Ognia w telewizji lub w Internecie. W krajach, w których większość mieszkańców jest wyznania prawosławnego, nabożeństwo jest transmitowane przez stacje telewizyjne. Warto dodać, że współcześnie Święty Ogień jest transportowany samolotami do wielu krajów. W tym roku także, jak od wielu lat, prawosławna delegacja dostarczyła płomień do Polski kilka godzin po jego zejściu. Dzięki temu Święty Ogień jest obecny na nabożeństwach paschalnych, które rozpoczęły się przed północą w cerkwiach w całej Polsce.

Wierni ponownie spotykają się w cerkwi w nocy. Przed północą całun zostaje przeniesiony ze środka świątyni na ołtarz, gdzie pozostanie przez kolejnych 40 dni, czyli cały okres wielkanocny. Ołtarz symbolizuje grób Chrystusa i to w tym znaczeniu kładzie się na wierzchu całun. Przypomina to wiernym, że z grobu wychodzi życie, gdyż przez sprawowaną tam Eucharystię mamy udział w śmierci i Zmartwychwstania Jezusa. O północy przystrojona na święto cerkiew pozostaje w mroku, ponieważ wszystkie świece są zgaszone.

Dokończenie na str. 21

Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego • Redagowanie tekstów po polsku i francusku

Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: daleszak@hotmail.com



Nicolas STUYCKENS

Tłumaczenia przysięgłe i zwykłe

z języków: polskiego, rosyjskiego, czeskiego i słowackiego
na język francuski.

Mail: info@nstrad.be, GSM: 0474 65 57 67, www.nstrad.be

PRZEWÓZ OSÓB NA LOTNISKO

Bruksela - Zaventem - Charleroi

tel. 0032 488 619 054

tel. 0048 698 047 478



LICEUM ZAOCZNE

★ Nauka wspomagana platformą e-learningową

★ Uprawnienia szkoły publicznej

★ Przedmioty z zakresu prawa ★ Państwowy Egzamin Maturalny

Dział rekrutacji:

sekretariat@europejskie.edu.pl
tel. +48 91 462 494, www.europejskie.edu.pl

Przedstawiciel w Brukseli:

Tel. +32 475 868 513



EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA PRAWA I ADMINISTRACJI

Zamiejscowy Wydział Administracji w Brukseli
Chaussée de Vleurgat 159 1050 Bruksela
Kontakt +32 475868513

Zaprasza

KURSY I SZKOLENIA

www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/

STUDIA PODYPLOMOWE

- rekrutacja 2019 - trwa
www.ewspa.edu.pl



dentist

TANDARTSCENTRUM

LECZENIE, WYBIELANIE,
PROTETYKA,
EXPRESOWA NAPRAWA PROTEZ,
KORONY, MOSTY PORCELANOWE

POLSKIE CENTRUM DENTYSTYCZNE

KRIBBESTRAAT 6/8
2000 ANTWERPEN

rejestracja telefoniczna
+32 493 44 57 38



SERVICE

SMARTPHONE TABLETTE GPS PC & MAC

027 207 207

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji

Wielkanoc w Kościele Prawosławnym

Celeban podaje wiernym świecę zapaloną od lampy ołtarza, każdy podaje światło dalej, a następnie, kiedy celebransi wychodzą z procesji z świątyni na zewnątrz lud śpiewa: „Zmartwychwstanie Twoje Chryste, Zbawco, aniołowie śpiewają na niebiosach. I nas na ziemi uczyni godnymi czystym sercem Ciebie sławić”. Przez ten śpiew wzywamy aniołów, by przygotowali nas do oprawiania tego jaśniejącego święta Paschy. Następnie chrześcijanie głoszą całemu światu Zmartwychwstanie, dlatego Ewangelia jest głoszona na ulicy, przed drzwiami cerkwi. Po jej odczycaniu kapłan intonuje śpiewa, podjęty przez całe zgromadzenie: „Chrystus powstał z martwych, śmiercią podeptał śmierć i będącym w grobach życie dał”. Ta zwycięska pieśń będzie bezustannie powtarzana przez czterdzieści dni okresu wielkanocnego. Nabożeństwo jest celebrowane w różnych językach by podkreślić

uniwersalność nowiny Zmartwychwstania. Pascha, to prawdziwa eksplozja radości, cerkiew jest pełna światła, ludzie radośnie obejmują jedni drugiego. Ta noc ma przedłużenie, bowiem prawosławni świętują Paschę czterdzieści dni, ciesząc się Zmartwychwstaniem. Odwiedzają się wzajemnie, witając się tradycyjnym pozdrowieniem „Chrystus Zmartwychwstał”, odpowiadając „Prawdziwie Zmartwychwstał”.

W okresie Paschy odwiedzane są także groby zmarłych. Duchowni celebrują nad mogiłami paschalną modlitwę, wierni zapalają świece i przynoszą pomalowane, udekorowane jajka - symbole Zmartwychwstania. Poniżej tabela z datami Paschy w kolejnych latach.

CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ

ks. Paweł Cecha

Rok	Niedziela Przebaczenia Win	Niedziela Palmowa	Pascha	Wniebowstąpienie	Pięćdzięsiątnica	Wielkanoc Rzymsko-Katolicka
2019	10 marca	21 kwietnia	28 kwietnia	6 czerwca	16 czerwca	21 kwietnia
2020	1 marca	12 kwietnia	19 kwietnia	28 maja	7 czerwca	12 kwietnia
2021	14 marca	25 marca	2 maja	10 czerwca	20 czerwca	4 kwietnia
2022	6 marca	17 kwietnia	24 kwietnia	2 czerwca	12 czerwca	17 kwietnia
2023	16 lutego	9 kwietnia	16 kwietnia	25 maja	4 czerwca	9 kwietnia

Samuel AYDIN

ADWOKAT



Przykładowy zakres prowadzonych spraw:

- § spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
- § odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
- § spory z firmami ubezpieczeniowymi
- § spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
- § kontrakty wynajmu, sprzedaży
- § rozwody i separacje
- § wypadki drogowe

**4 rue de la Presse
1000 Bruxelles**

**0475/22.83.61 (pl, fr)
0498/79.10.73 (pl, fr)
0465/67.79.18 (pl, fr)
0477/36.04.09 (fr, en)**

e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

Implant dentystyczny: stabilne i trwałe rozwiązanie na całe życie.

Czym jest implant de

Implant dentystyczny to sztuczny korzeń, najczęściej wykonany z tytanu. Tytan to mocny i lekki metal, dobrze tolerowany przez organizm. Ze względu na wysoką biokompatybilność, reakcje odrzucenia lub alergię są rzadkie (lub nie istnieją). Implant zostaje umieszczony w kości wyrostka zębodołowego w celu zastąpienia jednego lub więcej brakujących zębów. Na tym sztucznym korzeniu spoczywa nieruchoma proteza dentystyczna (często korona ceramiczna lub cała proteza)

Dlaczego wszczepić implant?

Zastępowanie zębów to nie tylko akt estetyczny. Brakujący ząb powoduje problemy związane z niewłaściwym żuciem pokarmów, przemieszczania się sąsiednich zębów, które mają tendencję do kładzenia się lub przemieszczania. Ma to wpływ na zwiększone ryzyko ubytków i utraty naturalnego uzębienia. Ponadto, jeśli nie zostanie wykonane uzupełnienie, kość zaczyna się resorbować stopniowo, uniemożliwiając późniejsze wprowadzenie implantu. Czasami konieczny jest przeszczep kości.

Jakie są zalety implantów dentystycznych w stosunku do protezy i mostków?

Stałe uzupełnienia implantem zapewniają znacznie większy komfort niż noszenie protez ruchomych. W przeciwieństwie do konwencjonalnych mostków, implanty zapobiegają okaleczeniu sąsiednich zębów. Ponadto implanty przynoszą dodatkowe wsparcie zamiast obciążać pozostałe zęby.

Gdy pacjent nosi już zdejmowaną protezę, implanty zapewniają znacznie większą stabilność tej protezy.

Jakie są przeciwwskazania?

Głównym wymaganiem jest posiadanie kości w dobrym stanie. Niektóre techniki mogą pokonać brak kości (krótszy implant, ale szerszy,

przeszczep kości, wypełnienie zatoki itd.). Ewentualne przeciwwskazania należy omówić z lekarzem.

Ocenę przed implantacyjną należy wykonać przed każdym umieszczeniem implantu. Polega ona na przeprowadzeniu wywiadu, badania klinicznego i radiografii w celu oceny jakości i ilości kości.

Kto wszczepia implanty?

Z prawnego punktu widzenia każdy dentysta, stomatolog i chirurg szczękowo-twarzowy mogą wszczepiać implanty. Niemniej jednak podstawowe wykształcenie uniwersyteckie w implantologii lub periodontologii jest gwarancją bezpieczeństwa i jakości leczenia.

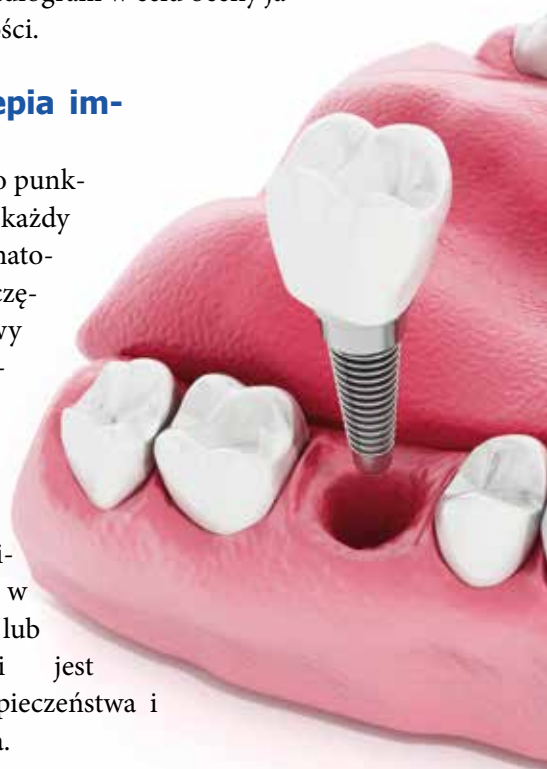
Co zrobić, jeśli trzeba usunąć ząb, aby następnie wszczepić implant?

Ważne jest, aby przed wszczępieniem lepiej przygotować przyszłe miejsce implantu. Podczas ekstrakcji zęba obserwujemy fizjologiczną resorpcję kości, która zmniejsza wysokość i grubość kości. Dlatego ważne jest, aby wykonać ekstrakcję zęba w najlepszych możliwych warunkach (czasami trzeba dokonać przeszczepu kości).

W niektórych przypadkach, gdy objętość kości jest niewystarczająca, istniejące techniki rekonstrukcji pozwalają ją przywrócić.

Jak umieszcza się implant?

Umieszczenie implantu odbywa się zwykle



dentystyczny?

w trzech etapach:

Lekarz wykonuje znieczulenie miejscowe, jak w przypadku konwencjonalnego leczenia stomatologicznego. Umieszczenie implantu jest całkowicie bezbolesne. Po umiejscowieniu

implantu zabezpiecza się strefę, aby umożliwić wygojenie się kości. Ta faza oczekiwania ma na celu umożliwienie wygojenia się kości wokół implantu: jest to osteointegracja.

Po różnym czasie, w zależności od przypadku, od 2 do 4 miesięcy, lekarz wykonuje wyciski w celu wykonania korony implantu lub protezy.

Zbyt szybkie wszczepienie implantu stwarza ryzyko niestabilności implantu i w konsekwencji jego wypadnięcie.



Jaka jest cena implantu?

Średnia cena w Belgii waha się od 800 do 1000 euro. Zależy to od wielu czynników: ceny czynności protetycznej (koszt protezy, trudność realizacji, materiały...), cała platforma techniczna używana przez dentystę, koszty i opłaty związane z praktyką. Marka implantu będzie również mocno obciążona ceną i gwarancją. Dlatego należy się dowiedzieć, jaki rodzaj implantu jest używany, a także jaki jest okres gwarancji na implant (który można zagwarantować „na całe życie”).

Niemniej jednak ważne jest, aby poprosić o kompletną wycenę od początku do końca zabiegu, ponieważ pierwotna cena może nie obejmować ceny konsultacji i prześwietlenia kontrolnego.

Czy implant jest refundowany?

Ubezpieczenie społeczne nie zwraca tej operacji z pewnymi wyjątkami (na przykład: pacjenci powyżej 70 roku życia).

Jednak niektóre towarzystwa ubezpieczeniowe spłacają leczenie całkowicie lub częściowo. Istnieje wiele ubezpieczeń pozwalających na pokrycie dodatkowych wydatków dentystycznych. Należy dowiedzieć się w swoim ubezpieczeniu czy pokrywa tego typu zabiegi.



Kamil Waśkiewicz

Cabinet Merode

Dr. Kamil Waśkiewicz

Stomatolog

chirurg szczękowo-twarzowy

42 Rue de la Gare, 1040 Etterbeek

dr.waskiewicz.kamil@outlook.com

tel. 0470.472.975



Unikając cyfrowego cła

Wraz z pędzącym postępem technologicznym korporacje, organizacje, a nawet osoby prywatne uzyskują coraz więcej możliwości znajdowania klientów i uzyskiwania dochodu poprzez działalność w sferze cyfrowej. Nie tak dawno temu wymarzony koncert, walka bokserska czy ważny mecz można było obejrzeć jedynie na żywo – po zakupieniu biletów – bądź w domowym zaciszu na telewizorze. Niestety dzięki cyfryzacji naszego życia spokojne kibicowanie z sofy również dorobiło się swego rodzaju „biletu”, jakim są płatne transmisje, narzucane przez stacje telewizyjne na niektóre wydarzenia.

Działają tak, że skromny Kowalski, by sprościć kolegów na domową popijawę przy dźwiękach bokserskiej walki musi koniecznie uiścić opłatę za oglądanie meczu bądź walki, odblokowując tym samym nadawaną na żywo transmisję we własnym odbiorniku. Ludzie jednak mają to do siebie, że nieszczególnie lubią płacić za coś, co w niedalekiej przeszłości uchodziło za rzecz darmową i ogólnodostępną, stąd też nagły wzrost aktywności tzw. Streamerów, którzy w prosty sposób udostępniają klientom płatne widowisko za – nomen omen – darmo, licząc przy tym na szczodrość widzów, wystawiając cyfrową czapkę na pomniejsze napiwki za swe dobroczynne usługi.

Tacy internetowi Robin Hoodowie działają wybitnie prosto i bezpośrednio – serwisy w stylu YouTube bądź Twitch specjalizują się w transmitowaniu treści na żywo, jednocześnie umożliwiając użytkownikom wpłacanie indywidualnych napiwków osobom transmitującym interesujący nas materiał. Oczywiście w świetle nie tak dawnego głosowania nad ACTA2, wspomniane serwisy coraz bardziej przyglądają się materiałom pod kątem naruszania praw autorskich, lecz nie powstrzymuje to kreatywnych streamerów przed wymyślaniem coraz to nowych sposobów na uniknięcie wykrycia i otrzymania bana (czyt. zawiesze-

nia działalności użytkownika). Niejednokrotnie ktoś z was prawdopodobnie natrafił na wybitnie uduziwnione transmisje, czy to z uciętym obrazem, bądź pomniejszonym ekranem przesuniętym w róg, małe zmiany, które jak najmniej wpływają na jakość oglądania coraz to częściej pojawiają się na wspomnianych

serwisach, unikając karzącej ręki sprawiedliwości, jednocześnie umożliwiając widzom obejrzenie materiału bez uciążliwej blokady płatniczej.

Wypada przy tym zadać sobie pytanie – czy jest to etyczne z moralnego punktu widzenia? Jak to już bywa w życiu, odpowiedź jest skomplikowana. W przypadku omijania zapłaty za oglądanie transmisji wydarzenia na żywo można się usprawiedliwić brakiem funduszy, możliwości zapłaty za tę usługę czy po prostu niezadowoleniem z wyzysku ze strony stacji telewizyjnych,



a – świat streamingu

które i tak już są przez nas opłacane. Jest to jak najbardziej zrozumiałe, gdyż z roku na rok coraz więcej i więcej mikro-transakcji wkrada się w nasze życie i na nasze telefony, blokując pewne usługi

za – pozornie niskimi – kwotami, korzystając z faktu, iż potencjalny klient jest dużo bardziej skłonny zapłacić szybkim przelewem niż

nakże zanim wybierze taki sposób, warto pamiętać, że wiele stron – Amazon Prime, Google Play czy sam YouTube oferuje streaming pewnych filmów za niską opłatą (wypożyczenie) bądź nieco wyższą (zakup). Ta opcja ma wiele zalet, bowiem zależnie od naszego wyboru otrzymamy 48-godzinny dostęp do interesującego nas filmu w jakości HD, bez reklam i potrzeby przeklikiwania się przez pocięte na części transmisje. Jednocześnie należy zaznaczyć, że wiele filmów – szczególnie starszych – nigdy nie trafia na takie platformy, pozostawiając zainteresowanych nimi widzów w ciężkiej sytuacji – albo poświęca się czas na szukanie filmu w formacie DVD na jednej z wielu stron aukcyjnych, albo obejrzenie transmisji. W takim wypadku, gdy nie mamy możliwości zapłaty (często część tych pieniędzy trafia na poczet autorów) serwisy streamingowe są jak objawienie oraz także pewnego rodzaju archiwum kultury i sztuki.

Czy więc polecam obchodzenie płatnych restrykcji, narzucanych na nas przez wielkie korporacje? Zależnie od indywidualnego podejścia. Jeżeli mamy pewność, że nasze pieniądze trafią do artystów, sportowców, muzyków czy innych osób, za których talent

każe nam się płacić – wówczas osobiście jestem skłonny płacić. Jeżeli jednak taka blokada płatnicza jest niczym innym, a jedynie próbą wyrwania nam z kieszeni pieniędzy i zasilania kont gigantycznych platform, wtedy wybór pozostawiam wam. Nadmiernemu wyzyskowi warto się stawiać, lecz osoby ciężko pracujące, by zapewnić nam rozrywkę jak najbardziej należy wspierać finansowo. Czy ACTA2 zmieni obecną sytuację? O tym przekonamy się w bliskiej przyszłości.



wyjąć realne pieniądze z portfela i zapłacić do ręki.

Oglądanie filmów w ten sposób jest jednak trochę bardziej kontrowersyjne – nie każdy film jest u nas puszczany w kinie, a także nie każdy widz jest w stanie się do kina wybrać. Często filmy nie trafiają na popularne usługi typu Netflix, stąd też sporo filmów znajdziecie na wspomnianych stronach streamingowych. Jed-

Konrad Bielejewski



MaxiClean

TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

BILETY DO KUPIENIA
W BIURACH MAXICLEAN
DO 7 CZERWCA 2019

SOBOTA

29 CZERWCA 2019

Disneyland PARIS

**z MaxiClean
oraz Mutualité Libérale du Brabant**

**Organizowany przy współpracy z biurem podróży
Libereurop asbl cat.A1408**

Dorośli i dzieci od 11 lat: 95€

Dzieci od 3 do 10 lat: 85€

Dzieci poniżej 3 lat: 40€

CENA ZAWIERA:

Dojazd i powrót autokarem

Śniadanie (po drodze, w postaci croissant'a
oraz ciepłego napoju lub soku)

Wejście do jednego z 2 parków atrakcji Disney

Udział w widowiskowej paradzie

BRUKSELA Wyjazd spod biura 6:00 • Powrót 0:30 • Adres: Rue Royale 184, 1000 Bruxelles

ANTWERPIA Wyjazd spod hotelu Crowne Plaza 5:15 • Powrót 1:15
Adres: Gerard Le Grellelaan 10, 2020 Antwerpen



CENTRE VILLE
RUE ROYALE 184
1000 BRUXELLES
TEL.: 02 223 58 48
BARBARA BUNIA
GSM 0485 66 16 88

SCHAERBEEK
AV. ROGIER 83
1030 SCHAERBEEK
TEL.: 02 351 82 84
RENATA BOCEVSKA
GSM 0486 13 55 54

ETTERBEEK
AV. LE MARINEL 138
1040 ETTERBEEK
TEL.: 02 735 36 96
BEATA KABALA
GSM 0474 13 89 74

ANDERLECHT
PETITE RUE DES LOUPS 2
1070 ANDERLECHT
TEL.: 02 524 47 71
EDYTA NIEMYSKA
GSM 0486 13 55 57

JETTE
AV. DE LAEKEN 7
1090 JETTE
TEL.: 02 880 05 33
ANNA MIKOWSKA
GSM 0485 66 17 55

ANTWERPEN
FRANKRIJKLEI 49
2000 ANTWERPEN
TEL.: 03 225 37 63
RENATA PANAS-WORONA
GSM 0486 06 21 17

LEUVEN
KAPUCINENVOER 4
3000 LEUVEN
TEL.: 016 29 00 83
ALEKSANDRA SZAJEK
GSM 0484 46 08 15

www.maxiclean.be

WWW.POLSKASZKOLALEUVEN.EU
WWW.POOLSESCHOLLEUVEN.EU

LEUVEN
BEUVENOLU
BRUXELLES

100 JAAR
100 LAT

5/5/2019
PARK "BRUUL"
LEUVEN

KOM PROEVEN VAN DE
POOLSE EN BELGISCHE
SPECIALITEITEN!
ZAPRASZAMY NA
PRZYSMAKI KUCHNI
POLSKIEJ I BELGIJSKIEJ

MAJÓWKA
POLSKO-
BELGIJSKA

POOLSE-
BELGISCHE
FEEST

15.00-18.00
ZAPRASZAMY DZIECI!
SPECIAAL VOOR KINDEREN

18.00-22.00
DYSKOTEKA!
FEESTJE!

PATRONAT:
Ambasada
Krajowa (Polska)
w Brukseli

WSTĘP
GRATIS
INGANG

WWW.POLSKASZKOLALEUVEN.EU
WWW.POOLSESCHOLLEUVEN.EU

**ZAPISY NA ROK SZKOLNY
2019/2020**

**Polska Szkoła w Leuven im. W. Szymborskiej
ZAPRASZA DZIECI W WIEKU 2,5-13 LAT!**

OFERTA:
*przedszkole
*zerówka
*szkoła (klasy 1-6, język polski i
przedmioty uzupełniające: historia, WOS,
chemia, geografia, ekonomia...)
*religia
(z przygotowaniem do Komunii Świętej -
we współpracy z Polską Misją Katolicką)
*zajęcia dodatkowe

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY
NA DARMOWE LEKCJE PRÓBNE!**

www.polskaszkolaleuven.eu
Pytania? Napisz lub zadzwoń!
szkolawleuven@gmail.com - 0472286925

Ogłoszenia drobne

Sprzedam tanio Nowy materac dmuchany firmy Bestway z pompa elektryczna 203/152/22+sak do transp.tel.0487439126

-Tanio na lotniska i inne usługi-Mercedesem B180 Jan 0487439126

Sprzedam tanio laptop stan idealny tel.0487439126

Nauczę perfekcyjnie jeździć i parkować Jan 0487439126

Masz AUTO i UPRAWNIENIA? Boisz się samodzielnie rozpocząć jazdę? Emerytowany profesjonalny instr. nauki jazdy udzieli Ci porad.Tel.0486 84 29 06.

Sprzedam tanio 2-bilety na rejs po Sekwanie w Paryżu tel.0484995220

Sprzedam tanio sokowirówkę i maszynkę do mięsa 0484 995220

Szukam pracy : ELEKTRYK - pełen zakres prac. Elektryka, elektronika, automatyka. Instalacje elektryczne, montaż i naprawa. Przeróbki i adaptacje. Systemy domotiki. Domofony, instalacje medialne i alarmowe. PLANY TECHNICZNE do odbioru. Rozdzielnie i tablice. Kompletne instalacje domów i mieszkań. TEL. 0473 304 901. BXL.

Przyjmę Panią na mieszkanie po 40., od 1 ego maja Panom dziękuje z góry, dzielnica Etterbeek, pokój nie jest przejściowy, oddzielny całkowicie, cena 400 euro ,plus miesiąc gwarancji, proszę dzwonić, po 17. godzinie 0485053219

*Wszystkim Mamom składamy najserdeczniejsze
życzenia szczęścia, zdrowia i jak największej
radości ze swoich pociech.
życzy ekipa
Magabel*

PLACE MADOU
Place Madou 6/11
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

ST. GUIDON/BIZET
Av. Gounod 7
1070 Anderlecht
tel. 02 522 21 91
gsm 0474 698 630

BOCKSTAEL
Rue Léopold I 174
1020 Laeken
tel. 02 420 46 28
gsm 0 499 055 673

ETTERBEEK
Av. d'Auderghem 170
1040 Etterbeek
tel. 02 742 37 20
gsm 0 499 055 637

ADMINISTRACJA
Rue de la Charité 12
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

AALST NOWE BIURO
Brusselbaan 105
9320 Aalst
tylko na umówione spotkania
tel. 0 495 303 820



magabel
services

Dołącz do naszego zespołu i przekonaj się co nas wyróżnia:

- Atrakcyjne warunki zatrudnienia • Bony żywnościowe od 1go dnia pracy •
- Upominki świąteczne • Zwrot kosztów transportu • Profesjonalna odzież ochronna •
- Szkolenia zawodowe (ergonomia pracy, produkty ekologiczne)
- Płatny urlop edukacyjny • Zaufana i kompetentna obsługa po polsku •
- Pomoc w sprawach administracyjnych •

ZAPRASZAMY



Centre de Culture Polonaise et de l'Education **+plus**

**CENTRUM KULTURY I EDUKACJI POLSKIEJ PLUS
PRZY WSPÓŁPRACY I ZAANGAŻOWANIU MAGABEL SERVICES**

PREZENTUJE:

**Ciąg Dalszy +
czyli idzie nowe, kiedyś K.S.T. Białe Czerwone,
dziś po prawie dwu letniej przerwie
wracamy z nowym projektem **CD+****



**OD 15-EGO CZERWCA
ZAPRASZAMY NA 3 DNI OTWARTE
(8/06 • 22/06 • 29/06)
GDZIE ZUPEŁNIE ZA DARMO
BĘDZIESZ MÓGŁ/MOGŁA
PRZETESTOWAĆ SWÓJ TALENT.
START O 14.00 KONIEC O 16.00**

**Przyjdź i sprawdź siebie i swój talent.
Zobacz co nowego przygotowała
Paulina Kozłowska tancerka i choreograf CD+
Od września ruszamy z nowymi warsztatami.
Więcej informacji i zapisy pod nr:**

0474 698 630



Paulina Kozłowska, tancerka oraz choreograf. Swoją przygodę z tańcem zaczęła w bardzo młodym wieku w Polsce i kontynuowała ją w Belgii. W wieku 16 lat została choreografem grupy Białe Czerwone, którą przekształciła w grupę K. S. T.

5 lat temu została wyróżniona dyplomem za najlepszego polskiego choreografa w Belgii od federacji Unisono. W tym roku po przerwie wraca z nowym projektem grupy CD+ czyli Ciąg Dalszy pod patronatem Centrum Kultury i Edukacji Polskiej PLUS i Magabel Services

O pisaniu i gotowaniu z Józią Murawską rozmawiała Anna Siwek

Pisząca kucharka

Józia wita mnie w progu małej restauracyjki, którą prowadzi wspólnie z mężem w zacisznej uliczce w Auderghem. Wnętrze przytulne, w środku siedzi jeszcze parę gości, którzy zasiedzieli się po lunchu. Za barem stoi pan Kazimierz, mąż Józii, i nalewa gościom piwo. Idziemy na górę, do mieszkania, za nami drepta pies. Józia częstuje mnie naparem ze świeżej mięty z miodem.

- Długo już prowadzicie tę kafejkę?

- Już 40 lat. Klienci nas dobrze znają, czasami przychodzą, żeby sobie pogadać, więc trzeba ich wysłuchać, a często i wychylić z nimi kieliszek albo dwa. Wokół dużo biur, więc wpadają tu adwokaci, biznesmeni, nawet politycy i szefowie dużych korporacji. Klienci mnie już znają, więc wieczorami, jak już im wydam obiad, to krzyczą do mnie do kuchni, żebym rzuciła fartuch i do nich się dosiadła. To się często dosiadam. Słucham o czym mówią, rozmawiam. Chyba mnie lubią. Już całkiem wsiąklam w ten tutejszy świat. Po francusku chyba lepiej mówię niż po polsku.

- Lubisz gotować?

- Lubię, ale to ciężka harówka. Dziś na lunchu było 30 osób. Mamy już 12 rezerwacji na wieczór. A ja sama gotuję, jedynie mąż mi pomaga, więc robić co jest. Zasuwa od rana. Menu musi być urozmaicone. A wiesz, z kuchnią to jak z modą. Są pewne gusty i trzeba się im poddać. Była moda na lekką kuchnię francuską, teraz jest moda na długie smażenie w niskiej temperaturze. Dziś np. był rostbef cielęcy z patatami, sos i jarzyny podsmażane na chrupko.

- Kiedy przyjechałaś do Belgii?

- W 1979. Poznałam od razu swojego męża i zakochałam się. Zaczęłam pomagać prowadzić mu tę kafejkę i tak już zostało. Na początku nie umiałam gotować, nie miałam w tym kierunku żadnego zawodowego przygotowania, ale nauczyłam się. Dużo zawdzięczam mojej babci, z którą spędzałam w dzieciństwie dużo czasu, a która

pracowała jako pomoc kucharki francuskiej, w domu dyrektora fabryki Bata, produkującej w Chełmku buty. Od niej nauczyłam się kroić cebulę, robić sos beszamelowy, przyrządzać zapiekanki, to wszystko bardzo mi się tutaj przydało. Kiedyś Francuzka, która była u mnie na lunchu,



zapytała mnie o przepis. Ach, jaka byłam wtedy z siebie bardzo dumna.

- Jak to się stało, że zaczęłaś pisać książki?

- Brat kazał mi kupić komputer. Nie wiedziałam, po co mi komputer, nie umiałam się nim posługiwać. Dał mi też książkę, taki thriller, Grishama. Ale czy ja mam czas czytać? Nie mam, ale książkę przeczytałam, spodobała mi się, krótkie, zwięzłe zdania, fajnie napisana i wtedy pomyślałam, że ja na tym komputerze też napiszę taką książkę. No bo skoro już wydałam na niego pie-

niądze, to muszę go jakoś wykorzystać. Wymyślałam Maxa Nowaka i zaczęłam pisać. Nie było łatwo, gehennę przeżywałam z tym komputerem, ciągle mi się coś kasowało albo znikało. Ale uparłam się. Wstawałam o piątej rano i codziennie pisałam do siódmej. Potem musiałam iść do kuchni zając się zakupami, gotowaniem, obsługiwaniem gości kafejce, ogródkiem, więc do nocy nie miałam czasu.

- Czy pisałaś w młodości pamiętnik?

- Nie, byłam dyslektykiem, pisanie nie było



dla mnie łatwe, robiłam dużo błędów ortograficznych. Skończyłam jedynie zawodówkę mechaniczną, już nawet technikum nie. Pamiętam jednak, że ku mojemu zdziwieniu, moja polonistka w szkole średniej powiedziała mi, że dobrze piszę i zadawała mi wypracowania na różne tematy. Wtedy zaczęłam „bujać w obłokach”. Lubiłam historię, szczególnie tę mniej znaną i w tych wypracowaniach wymyślałam różne niestworzone przygody np. plemion koczowniczych z Azji środkowej itp. Ale traktowałam to jako zabawę, o pisaniu na poważnie nie myślałam. Było poza zasięgiem moich marzeń.

- A dziś masz już na koncie dwie grube książki!

- Tak i trzecią już piszę. Jakoś się wciągnęłam.

- Twoje książki są pełne przygód.

- Nie chcę, żeby moje książki były poważne, ciężkie, chcę, żeby ludzie się przy nich bawili, czytali je przed snem dla rozrywki, żeby mieli po nich kolorowe sny. Jak ja czytałam to co napisałam, to też się przy tym dobrze bawię. Nie byłam nigdy w Meksyku, ale bardzo chciałabym tam pojechać, dużo na ten temat przeczytałam i połowa akcji pierwszej powieści rozgrywa się właśnie tam. Wiesz, mam takie wrażenie, że ja ze swoimi bohaterami też tam pojechałam. To jest właśnie cudowne w pisaniu, że można się przenieść myślą tam, gdzie się tylko chce.

- Henryk Sienkiewicz nigdy nie był w Afryce, a napisał „W pustyni i w puszczy”. Co chciałabyś na koniec powiedzieć czytelnikom Nowinek?

- Chcę powiedzieć, że kobiety 60-letnie, takie jak ja, nie muszą zamykać się w kręgu rodziny i jedynie bawić wnuki, poświęcać się dla rodziny, ale mogą żyć swoim życiem, realizować się, być szczęśliwe. Ja w wieku 60 lat wydałam dwie książki, bez skończenia żadnej super inteligentnej szkoły. I jestem z tego bardzo dumna i szczęśliwa.

- Dziękuję za rozmowę.



Anna Siwek

Słów kilka o Amazonie

WORK HARD, HAVE FUN, M

Ostatnio zarówno w prasie polskiej jak i francuskojęzycznej, natknęłam się na artykuły dotyczące amerykańskiego giganta. Polacy rozpisują się głównie o majątku założyciela firmy i o jego separacji po 25 latach małżeństwa. Jednakże Belgowie i Francuzi skupiają się przeważnie na trudnych warunkach pracy zatrudnianych przez firmę osób.

Instytucja ta, gdyż można mówić o instytucji, została założona przez Jeffreya Bezosa. Jeff, tuż po urodzeniu w 1964, został porzucony przez ojca (inaczej nazywałby się Jeffrey Preston Jorgensen) i po jakimś czasie zaadoptowany przez nowego męża matki – kubańskiego imigranta.

Jeff, tak jak wielu współczesnych mu ludzi, którzy wybili się w dziedzinie nowych technologii, zaczął swoją karierę w rodzinnym garażu. Już jako młody chłopak interesował się wszelkiego rodzaju wynalazkami i nawet marzył nawet o stworzeniu hoteli na ziemskiej orbicie. Pasjonując się fizyką i informatyką, w 1986 otrzymał dyplom prestiżowego uniwersytetu w Princeton.

Po studiach zaczął karierę w startupie związanym z finansami i telekomunikacją. Następnie został zatrudniony przez nowojorską firmę Bankers Trust, której został prezesem. Od 1990 do 1994 pracował dla funduszu inwestycyjnego D.E. Shaw & Co.

W tym samym roku, zdając sobie sprawę z olbrzymiego potencjału sprzedaży przez internet, Jeff zdecydował o otwarciu księgarni online i przeprowadził się do Seattle. W 1995 założył on witrynę Amazon.com, która stała się największym sklepem internetowym na świecie.

Co do wyboru nazwy, istnieją trzy hipotezy. Pierwsza szuka źródeł u południowoamerykańskiej rzeki „egzotycznej i do innych niepodobnej”. Druga przytacza anegdotę lansowanego programu informatycznego „Cadabra”, jednakże termin będący zbyt zbliżonym do angielskiego słowa „cadaver”, (czyli „trup”) nie wydawał się wyjątkowo korzystny. Najbardziej wiarygodną wersją jest



ta, która mówi, iż Bezos szukał jakiegoś hasła zaczynającego się od litery „A”, żeby znaleźć się na początku list wyszukiwarek.

Od czasu stworzenia firmy, minęło bez mała ćwierć wieku, zaś jej założyciel może być uznany za symbol amerykańskiej success story. Z księgarni online zrobił on największy market internetowy na świecie, w którym można kupić przysłowiowe „mydło i powidló”, czyli dosłownie wszystko. W 1999 roku Bezos został wybrany przez magazyn „Time” Człowiekiem roku, w 2015 roczne obroty Amazona przekroczyły 100 miliardów dolarów zaś w 2017 jego założyciel został uznany za najbogatszego człowieka na świecie.

Co do prywatnego życia „króla internetu”, jest on żona -



MAKE HISTORY

ty od 1993 z Mackenzie Tuttle, z którą ma trzech synów i jedną córkę zaadoptowaną w Chinach. W styczniu 2019, na łamach sieci społecznościowych para zapowiedziała swój rozwód. Jeśli by do niego doszło, Bezos musiałby przekazać byłej żonie akcje spółki wysokości 35 miliardów dolarów, co uczyniłoby z niej trzecią najbogatszą kobietę świata (i 26 „człowieka” w tym samym rankingu).

Amazona chyba każdy z nas zna, zaś robienia zakupów przez internet nie trzeba nikomu tłumaczyć. Jeśli chodzi akurat o tę witrynę, doradziłabym Państwu jednak uwagę przy tworzeniu profilu: jeśli optujemy za wersją Premium, korzystamy z wyjątkowo sprawnego serwisu, ale kosztuje to nas około 50 euro rocznie, co sama zrozumiałam dopiero po fakcie.

Olbrzymi asortyment towarów, przesyłki dostarczane w niecałą dobę po złożeniu zamówienia oraz konkurencyjne ceny są niewątpliwie wielkim atutem oraz podstawą niesamowitego sukcesu Jeffa

Bezosa. Nie należy jednak zapominać, że dzieje się to kosztem lokalnego handlu oraz trudnych warunków pracy osób, które przyczyniły się do zrobienia kolosalnej fortuny przez Amazona.



Śnieżka Daleszak



Przewóz osób i bagażu

— POLSKA — HOLLANDIA — BELGIA

- wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
- wyjazd z Brukseli poniedziałek, wtorek wieczorem

tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522



TELEWIZJA NA KARTĘ

Nie czekaj, aż zniknie Ci sygnał **Satservice.be**

PRZEJDŹ NA HD

Super oferta kanałów dla całej rodziny



= 40 polskich kanałów



telewizja na kartę®

e-mail: satelite77@hotmail.fr, tel. 0496 94 33 83

www.sat-service.be

Przedsiębiorstwo Usługowo - Handlowe

sprl "Zibi Perfect"



poszukuje osoby na stanowisko przedstawiciela handlowego

Oczekujemy osoby kompetentnej, kreatywnej, ze znajomością języka francuskiego, niderlandzkiego, bądź angielskiego i polskiego, a także z umiejętnością obsługi komputera.



Z profilem działalności firmy można zapoznać się na stronie internetowej: www.zibisprl.be
Wszelkich informacji udzielamy pocztą elektroniczną: zibisprl@yahoo.fr lub na miejscu w siedzibie firmy: Chaussée de Louvain 645, 1030 Bruxelles, tel. +32 2 726.46.38.

Chandra? Smutek? Przyg

Depresję uznaje się za chorobę XXI w., dotyka aż 27% populacji bez względu na wiek, występuje u dorosłych, młodych, dzieci, częściej jednak dopada kobiety niż mężczyźni. Według Światowej Organizacji Zdrowia jest czwartym najpoważniejszym problemem zdrowotnym na świecie. Mimo tego wciąż jeszcze jest stygmatyzowana, a osoby na nią cierpiące nadal wstydzą się do niej przyznać, a co za tym się kryje - nie szukają pomocy.

Czym jest depresja?

Depresja to nie tylko smutek, zaburzenia nastroju, spadek formy czy przygnębienie, to stan chorobowy. Objawia się długotrwałym, przeciągającym się złym samopoczuciem, apatią, zmniejszeniem, brakiem energii życiowej, smutkiem, a w ciężkich stanach pojawiają się nawet myśli samobójcze.

Definiowana jest jako zaburzenie psychiczne z grupy chorób afektywnych i ma skłonność do nawrotów.

Depresja to pogrążanie się w smutku, melancholii, nieodczuwanie przyjemności. Taki stan utrzymuje się ponad 2 tygodnie. Podłożem depresji jest tłumienie emocji, lęki, pogorszenie procesów myślowych, takich jak koncentracja oraz znaczne obniżenie własnej wartości.

U osób chorych na depresję dezorganizacji ulega życie rodzinne, zawodowe i społeczne.

Objawy mogą być różne i ich intensywność także.

W czym się przejawia najczęściej?

- niezdolność do odczuwania przyjemności, anhedonia, czyli rzeczy, które zwykle cieszyły, nie wzbudzają aktualnie zainteresowania,
- niska samoocena,
- brak poczucia sensu,
- kłopoty z podejmowaniem decyzji,
- męczliwość, mniejsza aktywność,
- poczucie winy,
- zaburzenia snu, apetytu,
- bóle i zawroty głowy,
- dolegliwości żołądkowo-jelitowe,
- myśli o śmierci i samobójstwie.
- brak humoru;
- zaburzenia uwagi i koncentracji,
- czarne i pesymistyczne myśli;

Objawy mogą mieć różne nasilenie - od długotrwałej melancholii po ostre epizody depresyjne. Zmiany nastroju o charakterze depresyjnym trwające dłużej niż dwa tygodnie powinny skłonić do szukania pomocy u lekarza pierwszego kontaktu, psychologa lub psychiatry.

Istnieje dość niesprawiedliwe przekonanie, że na depresję chorują ludzie słabi, pozbawieni silnej woli. Tymczasem naukowcy stwierdzają, że depresja to choroba, której podłożem są zaburzenia funkcjonowania mózgu, dlatego dopada ludzi słabych i tych silnych psychicznie. Zakłóca codzienne funkcjonowanie, dotyka zdrowia psychicznego, ale też funkcjonowania organizmu na poziomie biologicznym.

Rodzaje depresji

Dystymia: cechuje ją obniżony nastrój, pesymizm, niska samoocena i problemy z podejmowaniem decyzji. To dość łagodna forma depresji. Leczy się ją za pomocą leków przeciwdepresyjnych oraz psychoterapii.

Depresja sezonowa: najczęściej atakuje jesienią, kiedy brak słońca powoduje u nas rozdrażnienie, wzmożony apetyt, senność, brak energii.



gnębienie? Czy depresja?

Depresja poporodowa: około 3/4 kobiet po porodzie doświadcza krótkotrwałej, wzmożonej drażliwości, płaczliwości oraz niepokoju, które po niespełna dziesięciu dniach ustępują. Taki rodzaj depresji wymaga konsultacji z psychiatrą i wsparcia bliskich. Depresja poporodowa spowodowana jest często spadkiem hormonów płciowych po porodzie, a to z kolei prowadzi do pewnej destabilizacji w organizmie.

Zaburzenie afektywne dwubiegunowe: jest to naprzemienne występowanie depresji oraz manii. Połączenie tych dwóch stanów może nieść ze sobą przykre skutki, nawet samobójstwo. Choremu wydaje się, że może wszystko, nie widzi żadnych przeszkód, bywa niebezpieczny. W leczeniu takich zaburzeń stosuje się bardzo silne leki przeciwpsychotyczne, które trzeba stale przyjmować. ponieważ po ustąpieniu objawów może dojść do nawrotu.

Depresja w rodzinie

Na depresję nie zapada tylko jedna osoba, to duże obciążenie dla wszystkich członków rodziny, ponieważ zaczynają czuć się znacznie gorzej i częściej konsultują z lekarzem. W czasie depresji to najbliższa rodzina przejmuje wszystkie obowiązki, co prowadzi do znacznego obciążenia fizycznego, psychicznego i emocjonalnego. Funkcjonowanie osób niedepresyjnych naznaczone jest również lękiem, niepewnością, poczuciem winy, co wywołuje silne napięcia. Taki stan można porównać do ciągłego trwania w stanie pogotowia i czekania na alarm. Bliscy uświadamiają sobie ich ograniczone możliwości.

Oprócz ogólnych konsekwencji stresu wywołanego depresją, które negatywnie odbijają się na zdrowiu, u bliskich osoby chorej często rozwijają się objawy depresji. Można to tłumaczyć poczuciem bezsilności, której często doświadcza.

Depresja wygląda podobnie: we wczesnych stadiach jest trudna do zaobserwowania. Możemy doświadczać niektórych jej symptomów, lecz

nie rozumieć ich, dopóki się nie nasilą. Kiedy jednak przesuwamy się w stronę głębszej depresji, uwolnienie się z jej szponów staje się o wiele trudniejsze.

Depresja a dorastanie

Depresja to aktualnie bardzo ważny problem współczesnej młodzieży, trudny do zdiagnozowania, bo połączony ze specyficznymi trudnościami wieku dojrzewania. Skąd wiadomo, że to nie burza hormonalna albo zwykły smutek, przygnębienie, które nastolatkom często towarzyszą?

Dzisiejszą młodzież postrzega się jako wyjątkowych szczęściarzy: mają swobodny dostęp do nauki i kultury, pełne półki w sklepach, galeriach, świat na wyciągnięcie dłoni – wszystko to, co jeszcze nie tak dawno było poza zasięgiem albo trudne do zdobycia. Jakie młodzież ma dziś problemy?

Współczesna młodzież najczęściej wypowiada się na temat samotności. Rodzice zajęci obowiązkami, pracą, codziennością, wypełniają swoje 24 godz. po brzegi, więc trudno czasem pogodzić bycie uważnym na potrzeby dziecka. Rodzice też chcąc zapewnić dzieciom szeroki rozwój i bogatą edukację, proponują im wiele zajęć, co również ogranicza czas spędzany wspólnie. Bywa, że zapominamy, że dzieci oprócz potrzeb fizycznych (takich jak jedzenie, ubranie czy własne łóżko) mają też potrzeby emocjonalne, których zaspokajanie jest szalenie ważne i to od rodziców dzieci oczekują uwagi, troski, poczucia bezpieczeństwa.

Młodzież czuje się też samotna w gronie rówieśników. Stąd coraz większe znaczenie wirtualnych relacji, znajomości na odległość, co nie sprzyja poczuciu przynależności i bliskości.

I choć ani w rozwijaniu siebie, dzieci czy mediach społecznościowych nie ma nic złego, to jednak we wszystkim potrzebna jest równowaga. Ważne, by być czujnym i wrażliwym na potrzeby emocjonalne dzieci.

Dokończenie na str. 36

Chandra? Smutek? Przygr

System edukacji też nie zawsze sprzyja budowaniu pozytywnej samooceny. Zwykle mówi się im, co jeszcze mają poprawić, by być lepszym., a nie w czym są dobre. Często po wielu godzinach w szkole wracają do domu i odrabiają lekcje, tworzą projekty, biegną na zajęcia dodatkowe lub korepetycje. Brak im czasu na spotkania z rówieśnikami, realizację siebie, na zwyczajną nudę.

Depresja młodzieńcza staje się ogromnym problemem współczesnego świata. Przejawia się często obniżeniem nastroju, pojawiają się obawy, niepowodzenia szkolne, stosowanie przemocy, narkomania, rezygnacja, problemy z nauką, koncentracją, poczucie bezsensu życia, izolacja, zachowania destrukcyjne, aż po najbardziej drastyczne nieudane lub dokonane próby samobójcze.

Jednocześnie jest ona problemem niezwykle skomplikowanym, ze względu na ogrom i różnorodność wywołujących ją przyczyn, jak również z uwagi na odmienność jej objawów od klasycznych symptomów, poddanej wnikliwej i długoletniej analizie depresji dorosłych. Dodatkowym czynnikiem zagrażającym związanym z młodzieńczą odmianą depresji jest jej „subtelność”. Przeważnie pozostaje ona niezauważona aż do momentu, kiedy zwykle poradnictwo oraz czuła opieka nie mogą już zaradzić rozmiarom zaburzenia.

Obniżony nastrój, złe samopoczucie oraz poczucie bezradności stanowią główne objawy depresji młodzieńczej. Towarzyszą im zaburzenia koncentracji uwagi, wśród których pojawia się „fazy marzeń” - nastolatek w niektórych sytuacjach manifestuje krótkotrwałe, chwilowe otępienie, które następnie może ulec nasileniu i generalizacji. Dodatkowo obserwowane są symptomy typowo fizjologiczne, takie jak: ciągłe zmęczenie, zaburzenia snu i łaknienia, różnego rodzaju bóle, umiejscowione najczęściej w dolnych partiach klatki piersiowej lub w głowie. Nastolatek stop-

niowo pogrąża się w apatii i nudzie, ma poczucie izolacji, wycofuje się z kontaktów z rówieśnikami, nie tylko ich unikając, ale również odtrącając ze złością. Staje się przez to jeszcze bardziej osamotniony i pełen wewnętrznego bólu. Jednocześnie czyni go to podatnym na wpływ różnego rodzaju zewnętrznych oddziaływań, które choćby na chwilę ten ból uśmierzą. Młody człowiek nie do



końca rozumie, co i dlaczego się z nim dzieje, jednego jest pewien, jest mu beznadziejnie źle i ten stan się przedłuża.

Statystyki mówią, że co roku w Polsce ponad 1000 młodych ludzi popełnia samobójstwo. Czy nastolatek podejmujący próbę samobójczą rzeczywiście chce umrzeć, czy jest to raczej rodzaj wołania o pomoc, manifestacja wewnętrznego bólu?

Często rodzicom trudno jest przyjąć do wiadomości możliwość tego, że ich dziecko choruje na depresję i sami wymagają wsparcia. Poza pomocą najbliższych, rodzicom może brakować wiedzy na temat samej choroby.

Całodobowa Linia Wsparcia 800 70 2222 /

niebienie? Czy depresja?

Ligne de crise 0800 32 123 może być miejscem, w którym po raz pierwszy podejmą ten temat, zdobędą informacje i wsparcie.

Leczenie depresji: psychoterapia

Przede wszystkim należy uczyć radzenia sobie z przeżywanymi emocjami. Tego, że emocje po prostu są, ich przeżywanie jest normalne i że można to wytrzymać. Możemy uczyć także wiązania pojawiających się uczuć z wydarzeniami. Zrobimy to, akceptując emocje dziecka, nie bagatelizując ich stwierdzeniami w rodzaju: „Co to za problem”, „weź się w garść”, „inni mają gorzej”. Możemy również uczyć tolerancji i wyrozumiałości dla siebie. Tego, że bycie nieidealnym jest okej, że czwórka czy trójka to ocena do przyjęcia. Ale przede wszystkim bądźmy z naszymi dziećmi i odpowiadajmy na ich potrzeby adekwatnie, słuchajmy ich i bądźmy dostępni emocjonalnie.

Najczęstszym i najbardziej skutecznym sposobem leczenia depresji jest łączenie metod farmakologicznych z psychoterapią.

Osoby powyżej 18 roku życia mogą umówić się na wizytę u psychiatry w Poradni Zdrowia Psychicznego. Leczeniem młodszych dzieci zajmują się Poradnie Zdrowia Psychicznego dla Dzieci i Młodzieży, ale na taką wizytę muszą zostać umówione i udać się z opiekunem. W sytuacji zagrożenia bezpieczeństwa lub życia dziecka, czyli gdy dziecko manifestuje myśli samobójcze lub ma taki plan, podejmowało próby samobójcze w przeszłości, konieczna jest hospitalizacja dziecka.

Podstawową metodą leczenia depresji u nastolatków jest psychoterapia. W większości przypadków konieczne jest zaangażowanie w ten proces także rodziców.

W sytuacji przedłużającej się depresji najczęstszym i najbardziej skutecznym sposobem leczenia jest łączenie metod farmakologicznych

z psychoterapią.

OBECNOŚĆ to podstawowa kwestia. Ważne jest mieć przy sobie kogoś zaufanego. W stosunku do osoby chorej istotna jest Wrozumiałość i Akceptacja. Osoba chora powoli zaczyna budować poczucie, że JEST, że dla kogoś jest kimś ważnym. To wszystko trwa długo - to tygodnie, a nawet miesiące, ale stopniowo dochodzi się do siebie. Powoli człowiek zaczyna podejmować pierwsze kroki, podobnie jak narodziny: spacer, rozmowa, pewne codzienne czynności. To ogromna praca nad sobą i tu zdecydowana rola terapii.

W każdej depresji ważne jest znalezienie czegośkolwiek, by podjąć walkę. Rola bliskich jest niezbędna: BYĆ, przytulić, wysłuchać, wesprzeć, akceptować.

Lucyna Mijas
Logo-Parole





Prywatny Detektyw Sebastian BAKUN

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewni nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP

Lic. PL: 00016/79
Lic. BE: 14 0542 05

Usługi detektywistyczne

dla osób prywatnych	dla firm
- zbióranie dowodów niewinności - kontrola opieki nad dzieckiem - kontrola sposobu spędzenia czasu i otoczenia - ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku - cyberprzestępczość - prześledzenie i nękanie - wykrywanie podsłuchów - kradzieże i włamania - sprawy karne - obserwacje osób i miejsca - poszukiwanie osób - alimenty	- wywiad gospodarczy - weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów - szpiegostwo przemysłowe - nieuczciwa konkurencja - poszukiwanie dłużników - faktyczne powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy - sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych - konflikty między współpracownikami - nękanie, zastraszanie - kradzieże i włamania - podrabianie towarów

GSM: +32 471 75 75 75, +48 510 775 775

ADRES: Avenue Louise 65/15, 1050 Brussels
ul. Polna 13C, 02-679 Warszawa | Email: info@bakungroup.com | www.bakungroup.com



Rozwód a separacja

Małżonkowie, którzy podjęli decyzję o rozstaniu, mogą zakończyć małżeństwo żądając orzeczenia rozwodu lub domagając się separacji. W obu przypadkach sprawę rozpoznaje Sąd Okręgowy, który po przeprowadzeniu rozprawy w zależności od żądania małżonków oraz istnienia określonych przesłanek prawnych wyda wyrok, orzeknie rozwód, bądź separację.

Rozwód i separacja to dwie odrębne instytucje, orzeczenie rozwodu powoduje ustanie małżeństwa. Małżeństwo przestaje istnieć i faktu tego nie da się już zmienić, a ex-małżonkowie mogą ponownie wejść w związki małżeńskie. Natomiast orzeczenie separacji nie rozwiązuje małżeństwa, daje jedynie małżonkom

razem przez długie lata, nie mając żadnych wspólnych interesów, pomiędzy którymi dawno już wygasła więź emocjonalna i często nawet niepozostający ze sobą w jakimkolwiek kontakcie, a mimo to, ze strony formalnej nadal są małżeństwem.

W przypadku, jeżeli małżonkowie rozstają się, ale żaden z nich nie wniesie do sądu pozwu o separację, to małżeństwo trwa nadal. Jeśli małżonkowie wniosą pozew do sądu i ten orzeknie separację, małżonkowie także nadal są małżeństwem. Separacja prawna zawsze łączy się z ingerencją instytucji państwowych w relacje pomiędzy małżonkami. Podobnie jak przy rozwodzie, o separacji orzeka sąd okręgowy, w którego okręgu małżonkowie mają wspólne zamieszkanie lub pobyt. Jeżeli małżonkowie nie mają wspólnego zamieszkania



możliwość przemyślenia decyzji o rozstaniu i sposobność powrotu do wspólnego życia – poprzez zniesienie separacji na zgodne żądanie małżonków – następuje wówczas powrót do sytuacji sprzed jej orzeczenia.

Separacja faktyczna następuje w razie zupełnego zerwania pożycia małżeńskiego. Z reguły z separacją faktyczną łączy się także wyprowadzka jednego z małżonków ze wspólnego mieszkania. Takie rozdzielanie małżonków ma charakter jedynie faktyczny, nie wymaga orzeczenia sądu i tym samym nie wywołuje żadnych skutków w sferze prawnej. Czasami dochodzi do sytuacji, w których małżonkowie, nie zamieszkując

albo pobytu, to orzeka sąd właściwy dla jednego z nich. W sytuacji, gdy jeden z małżonków żąda orzeczenia separacji, a drugi orzeczenia rozwodu i żądanie to jest uzasadnione, sąd orzeka rozwód. O separacji orzeknie sąd na żądanie jednego z małżonków lub na wspólny i zgodny wniosek obydwójga. W toku sprawy sąd nie bada, czy pomiędzy małżonkami nastąpił trwały rozpad pożycia, dlatego uzyskanie separacji jest prostsze niż uzyskanie rozwodu. Ponadto dla orzeczenia separacji nie ma znaczenia czy małżonek, który złożył pozew do sądu jest wyłącznie winny rozkładowi pożycia.

Sąd nie orzeknie o separacji, jeśli miałyby ucier-

pieć dobro małoletniego dziecka małżonków lub orzeczenie byłoby sprzeczne z zasadami współżycia społecznego.

Skutki orzeczenia separacji, co do zasady są takie same, jak skutki orzeczenia rozwodu, jednak z pewnymi wyjątkami, które przewiduje Kodeks rodzinny i opiekuńczy. Separacja prawna staje się pewną alternatywą dla małżonków, którzy z różnych powodów nie chcą lub nie mogą rozwiązać małżeństwa przez rozwód.

Separacja może zostać orzeczona w sytuacji, gdy nie zachodzą przesłanki do orzeczenia rozwodu. Aby sąd wydał wyrok rozwodowy i rozwiązał małżeństwo nastąpić musi zupełny i trwały rozpad pożycia pomiędzy małżonkami. Trwały rozpad pożycia ma miejsce wówczas, gdy zgodnie z doświadczeniem życiowym nie można przyjąć innych wniosków, niż te, że powrót do wspólnego życia jest niemożliwy.

Orzeczenie separacji wydaje się łatwiejsze do osiągnięcia. Dlatego, aby sąd wydał wyrok, w którym orzeknie separację niezbędne jest wystąpienie jedynie przesłanki zupełnego rozkładu pożycia. Przepisy nie wymagają, by nastąpił trwały rozpad pożycia.

Małżonek pozostający w separacji, nie jest stanu wolnego, dlatego nie może formalnie zawrzeć nowego związku, ponieważ popełniłby przestępstwo bigamii. Nie może także zmienić nazwiska i wrócić do tego, które nosił przed ślubem. Po rozwodzie powrót do poprzedniego nazwiska następuje poprzez oświadczenie złożone Kierownikowi Urzędu Stanu Cywilnego w terminie 3 miesięcy od daty uprawomocnienia się wyroku rozwodowego.

Małżonkowie, w stosunku do których sąd orzekł separację zobowiązani są do wzajemnej pomocy (finansowej, opieki podczas choroby, wsparcia psychicznego i duchowego), gdy przemawiają za tym względy słuszności. Obowiązek ten ustaje wraz z orzeczeniem rozwodu. Pomimo obowiązku wzajemnej pomocy małżonkowie pozostający w separacji nie mają obowiązku wspólnego pożycia.

Zarówno w wyroku rozwodowym, jak i orzekając separację sąd może nałożyć na jednego z małżonków obowiązek świadczenia alimentacyjnego w stosunku do drugiego małżonka. Wysokość świadczenia wyznaczają usprawiedliwione potrzeby uprawnionego oraz możliwości zarobkowe i majątkowe zobowiązanego. W przypadku separacji nie został określony termin, po upływie, którego małżonek zobowiązany do alimentacji może zostać z obowiązku tego zwolniony. Oznacza, to, że w praktyce obowiązek dostarczenia środków utrzymania będzie ciążył na jednym z małżonków do czasu, aż sąd nie zniesie separacji lub orzeknie o rozwiązaniu małżeństwa.

Poprzez orzeczenie separacji powstaje pomiędzy małżonkami rozdzielnosc majątkowa, która nie może

być zmieniona w drodze umowy. Od momentu uzyskania separacji, każdy z małżonków odpowiada samodzielnie za zaciągnięte przez siebie zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za długi drugiego małżonka.

Sąd na wniosek jednego z małżonków orzekając o separacji zajmie się również kwestią sposobu korzystania ze wspólnie zajmowanego domu lub mieszkania przez czas trwania separacji. W wyjątkowych sytuacjach, gdy jeden z małżonków swym rażąco naganym postępowaniem utrudnia wspólne zamieszkiwanie, sąd na żądanie drugiego małżonka może nakazać jego eksmisję.

W przypadku orzeczonej przez sąd separacji, podobnie jak przy rozwodzie, dochodzi do sytuacji, w której małżonkowie wyłączeni są z mocy prawa od dziedziczenia po sobie. Nie mogą oni ubiegać się również o zachówek. Wyjątkiem jest dziedziczenie testamentowe. W sytuacji, gdy zmarły małżonek ustanowił drugiego małżonka spadkobiercą w testamencie, fakt orzeczenia separacji nie ma wpływu na przyjęcie spadku.

Zarówno orzekając separację, jak i rozwód sąd obligatoryjnie reguluje wszystkie kwestie związane z małoletnimi dziećmi stron, rozstrzyga o władzy rodzicielskiej, kontaktach i alimentach. Sąd może również ograniczyć władzę rodzicielską jednego z rodziców i pozostawić drugiemu. Jednakże w większości przypadków sąd pozostawia władzę rodzicielską obojgu rodzicom.

W przypadku osób wierzących, orzeczenie separacji jest alternatywą dla rozwodu. Prawo katolickie dopuszcza separację faktyczną i prawną, w przeciwieństwie do rozwodu. Ponadto orzeczenie separacji nie kończy małżeństw, a w wystarczającym stopniu reguluje sytuację osobistą i majątkową małżonków.

Przy podejmowaniu decyzji o rozwodzie bądź separacji należy pamiętać, że orzeczenie separacji może w konsekwencji uratować związek. Separacja to czas na wyciszenie, uspokojenie emocji, odpoczynek i przemyślenia. Okres faktycznego rozstania może korzystanie wpłynąć na kontakty małżonków prowadząc do pojednania i porzucenia myśli o rozstaniu, i rozwodzie.

Dodatkowych informacji, pomocy, wypisana wniosku lub pozwu można uzyskać w Ośrodku Psychologiczno-Prawnym EWSPA w Brukseli
Chaussée de Vleurgat 159, 1050 Bruksela
Dyżur tel. +32475868513

*Anna Fleming
Studentka EWSPA Bruksela,*

Oferujemy do wynajęcia na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

tel. 0475 46 87 80

zamki dmuchane baseny z kulkami
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny
gry do basenów dmuchane gry
ścianki wspinaczkowe
maszyny do waty cukrowej i popcornu



DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI
Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: www.dobby.be
dendobby1@skynet.be

architekt

C&K architects sprl
www.archck.com

- nadzory budowlane
- przebudowy
- projekty wnętrz
- regularyzacje
- projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd

avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles



FIRMA SPRZĄTAJĄCA EXPERT Kamila Rzepniewska
tel. 0465 746 468 www.schoonmaakbedrijfexpert.be kamilarzepniewska@hotmail.com

- * podstawowe oraz kompleksowe sprzątanie firm, biur mieszkań, lokali, gabinetów, klatek schodowych
- * sprzątanie po budowie, remoncie, przed i po wyprowadzce, imprezach
- * mycie okien/witryn
- * usługi abonamentowe, jak i jednorazowe

INDYWIDUALNA, BEZPŁATNA WYCENA

PROFESJONALNA POMOC Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!

Andrzej GSM.
+32 495 122 844



- Doradztwo techniczne.
- Składanie i konfiguracja komputera z podzespołów wybranych przez klienta.
- Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
- Usuwanie wirusów, spywerów i rokitów itp.
- Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
- Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardych kart pamięci SD, micro SD, CF
- Modding

POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM

DELTA[®]
ÉCHAFAUDAGE SPRL

SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ
montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

office@delta-echafaudages.be

Przedstawiciel na Belgie, tel. **+32 493 07 23 15**

piotr.kolota@delta-echafaudages.be

www.delta-echafaudages.be

BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!

Urlopy okolicznościowe

Urlop okolicznościowy to krótka nieobecność w pracy ze względu na niektóre wydarzenia rodzinne lub obowiązki obywatelskie (np. konieczność stawienia się w sądzie jako świadek). Liczba dni urlopu okolicznościowego

być np. zaproszenie, w przypadku bierzmowania – potwierdzenie z kościoła. Jeśli pracownik nie dostarczy wymaganych przez pracodawcę dokumentów, może utracić prawo do wynagrodzenia za urlop okolicznościowy.



wego zależy od rodzaju wydarzenia oraz od stopnia pokrewieństwa z osobą, której ono dotyczy.

W czasie urlopu okolicznościowego pracownik ma prawo do normalnej płacy, pod warunkiem, że urlop przypada w dni, w których normalnie pracuje. Kodeks pracy zapewnia minimum, jakie przysługuje pracownikom. Niektóre branżowe lub zakładowe układy zbiorowe pracy przewidują dodatkowe, korzystniejsze przepisy.

Pracodawca może zażądać dokumentów, które potwierdzą wydarzenie rodzinne (np. akt ślubu, zgonu), jak i dokumentów potwierdzających stopień pokrewieństwa z członkiem rodziny lub zamieszkiwanie niektórych członków rodziny pod jednym dachem z pracownikiem. W przypadku ślubu członków rodziny może to

Więcej informacji na temat urlopów okolicznościowych można uzyskać w lokalnych oddziałach ACV/CSC. Adresy i godziny otwarcia można znaleźć na stronach: www.acv-online.be, www.csc-en-ligne.be

Aldona Kuczyńska



 www.csc-en-ligne.be	 www.acv-online.be
Nationalestraat 111 2000 Antwerpen 078.15.20.58	Pletinckxstraat 19 1000 Brussel 02.508.87.11
	Poel 7 9000 Gent 09.265.42.11

Przyczyna nieobecności	Liczba dni urlopu okolicznościowego
Ślub pracownika	Dwa dni robocze do wyboru przez pracownika – w tygodniu ślubu lub w następnym tygodniu.
Ślub dziecka** pracownika, ślub dziecka partnera/męża/żony pracownika, ślub brata/siostry, siostry/brata partnera, szwagra, matki, ojca, ojczyma, macochy lub wnuka pracownika	Dzień ślubu.
Śmierć żony/męża pracownika, dziecka pracownika lub śmierć dziecka partnera/żony/męża pracownika, śmierć matki, ojca, teściowej, teścia, ojczyma, macochy pracownika	Trzy dni do wyboru przez pracownika w okresie od dnia śmierci do dnia pogrzebu.
Śmierć brata, siostry, bratowej, szwagra, babci, dziadka, prababci, pradziadka, wnuka, prawnuka, zięcia, synowej	- Jeśli zmarły mieszkał pod jednym dachem z pracownikiem – dwa dni do wyboru przez pracownika w okresie od dnia śmierci do dnia pogrzebu, -jeśli zmarły nie mieszkał pod jednym dachem z pracownikiem – dzień pogrzebu.
Poród żony pracownika, narodziny dziecka pracownika	*Dziesięć dni do wyboru przez pracownika w okresie 4 miesięcy od dnia narodzin dziecka.
Adopcja małoletniego dziecka**	Max. 6 tygodni (lub 8 tygodni w przypadku jednoczesnej adopcji kilkorga dzieci) ▪ dodatkowe tygodnie do podziału między rodzicami adopcyjnymi: - od 1 stycznia 2019: 1 tydzień - od 1 stycznia 2021: 2 tygodnie - od 1 stycznia 2023: 3 tygodnie - od 1 stycznia 2025: 4 tygodnie - od 1 stycznia 2027: 5 tygodni ▪ podwojenie czasu trwania urlopu w przypadku adopcji dziecka niepełnosprawnego ▪ niepodzielne w tygodniach ▪ urlop musi być wykorzystany w ciągu 2 miesięcy od chwili przyjęcia dziecka do rodziny ▪ w przypadku adopcji międzynarodowej rodzice mogą wziąć 4 tygodnie urlopu adopcyjnego przed przybyciem dziecka do Belgii
Bierzmowanie dziecka*** pracownika lub dziecka partnera/żony/męża pracownika	Dzień bierzmowania. Jeśli odbywa się ono w dniu wolnym od pracy, pracownik ma prawo do dnia wolnego bezpośrednio przed dniem bierzmowania lub bezpośrednio po nim.
Święcenia kapłańskie lub wstąpienie do zakonu dziecka*** pracownika lub dziecka partnera/męża/żony pracownika; siostry, brata siostry lub brata przyrodniego pracownika	Dzień święceń lub wstąpienia do zakonu.

*Za pierwsze trzy dni urlopu ojcowskiego płaci pracodawca. Za kolejne siedem dni (w przypadku urlopu ojcowskiego) lub kolejne dni urlopu związanego z adopcją dziecka płaci kasa chorych w wysokości ok. 82 proc. dochodu pracownika.

**regulacja weszła w życie z dniem 1 stycznia 2019 na mocy ustawy z dn. 6 września 2018 zmieniającej przepisy o urlopie adopcyjnym i urlopach dla rodziców zastępczych.

W przypadku jednoczesnej adopcji kilku małoletnich dzieci maksymalny czas trwania urlopu adopcyjnego może zostać przedłużony o dwa tygodnie.

***Dziecko pracownika to zarówno biologiczne dziecko uznane przez rodzica (pracownika), jak i dziecko adoptowane lub dziecko, którego pracownik jest prawnym opiekunem.

Bądź na bieżąco!

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

ZATRUDNIAMY:

KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY

100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY

PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)

W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA OSTATNIE DNI PRACUJĄCE KAŻDEGO MIESIĄCA BIURO JEST CZYNNE DO GODZINY 19.00, W INNE DNI PRACUJĄCE ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 17.00

NASZE BIURA:

CHAUSSEE DE WATERLOO 117
1060 SAINT-GILLES

ZADZWOŃ DO NAS!
0488 01 20 00

AVENUE DAILLY 239
1030 SCHAERBEEK



BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES



**Wszystkiego
najlepszego z
okazji Dnia Matki!**

www.belgicaservices.be

W listopadzie 1935 roku, przed paryskim sądem, rozpoczął się wyjątkowy proces. Jego niecodzienność polegała na tym, że główny oskarżony Aleksander Stavisky, nie żył już od dwóch lat. Popęłił samobójstwo strzałem w głowę, a wymiar sprawiedliwości musiał zadowolić się współnikami jego oszukańczego procederu. Było ich tyle, że nie mieścili się na ławie oskarżonych, towarzyszyło im zaś około 60 adwokatów, dla których brakowało miejsc siedzących. Akta sprawy były złożone w rogu sali rozpraw i tworzyły ogromny stos. Trzy godziny trwało odczytanie aktu oskarżenia, trzy tygodnie przesłuchiwało pod sądnych, a przez następnych pięć wysłuchiwało zeznań świadków.



Serge Alexandre Stavisky urodził się 20 listopada 1886 roku i był

żydowskim emigrantem z rosyjskiej Ukrainy. Na paryskim bruku obracał się w środowisku drobnych oszustów, naciągaczy, paserów, hochsztaplerów, miał przydomek „piękny Sasza”. Był również częstym pensjonariuszem francuskich więzień, gdzie trafiał za drobne przestępstwa. Po wyjściu z jednego z nich założył firmę jubilerską „Alex”, a następnie stanął na czele Towarzystwa Gruntów i Robót Publicznych, cieszącego się oficjalnym poparciem władz. Nowe pomysły to nowe możliwości, szczególnie dla kogoś pokroju Staviskiego.

W pierwszych dniach stycznia 1934 r. wyszła na jaw prawda o finansowych machinacjach Stavisky'ego. Władze wydały nakaz aresztowania go, ale po wejściu policjantów do jego domu w Chamonix 8 stycznia, popełnił on samobójstwo wystrzałem z rewolweru w głowę. Prasa

opozycyjna oskarżała rządzących, że w rzeczywistości Stavisky został zastrzelony, co było na rękę wielu wpływowym ludziom. Następnie rozpoczęła kampanię polityczną przeciwko korupcji rządu.

Kiedy wybuchła cała afery, prasa zaczęła pisać, że takich operacji finansowych nie można było zrobić bez poparcia możnych

protektorów w parlamencie, rządzie i



mediach.

Faktycznie Stavisky miał wiele znajomości we wpływowych kręgach, począwszy od polityki i finansjery, a na dziennikarzach kończąc. O czym świadczy choćby to, że był w zażyłych stosunkach z samym premierem Camille'm Chautemps'em i ministrami jego rządu. Kryzys wywołany jego aferą doprowadził do dymisji gabinetu premiera C. Chau-

tempa, którego pod koniec stycznia 1934 roku zastąpił jego partyjny kolega Edouard Daladiera.

Pierwszą sprawą, jakiej przyjrzał się sąd było wyłudzenie z jednego z orleańskich banków 22 milionów franków kredytu pod zastaw szmarag-

ce się we Francji osobistości. Składane w trakcie procesu zeznania ujawniły nie tylko dodatkowe nazwiska, ale też nowych współników. Przesłuchiwani w charakterze świadków funkcjonariusze z sekcji finansowej nie potrafili wytłumaczyć, dlaczego działali tak opieszale, dlaczego wiele rzeczy przemilczano. Sąd odkrył również, że w

wielu prowadzonych śledztwach policjanci działali w sposób budzący poważne wątpliwości.

W tym procesie, przed obliczem te-

midy, stanęli politycy z

pierwszych stron gazet m.in. minister pracy Dalimier, który rekomendował fałszywe bony z Bayonne, na których Francuzi potracili oszczędności całego życia.

15 stycznia 1936 roku zakończono wygłaszanie mów obrończych.

Sędziowie przy-

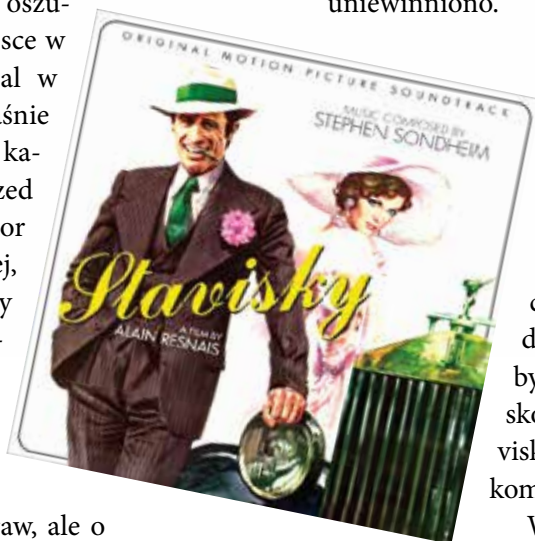
sięgli mogli wreszcie wydać werdykt w tej bulwersującej aferze. Po naradzie uznali winę wielu oskarżonych i skazali ich na pobyt w więzieniu bądź na ciężkie roboty, jednak byli i tacy, których uniewinniono.

Afera Stavisky'ego

dów. Stavisky utrzymywał, że są to wyjątkowe kamienie, pochodzące z czasów biblijnych i należały do samej królowej Saby. W rzeczywistości były to syntetyczne błyskotki. Kolejne oszustwo miało miejsce w Credit Municipal w Bayonne i to właśnie ta afera zakończyła karierę Staviski'ego. Przed sądem stanął dyrektor tej instytucji finansowej, który został oskarżony o wielokrotne fałszerstwa i defraudację 200 mln franków na szkodę klientów banku. Po drodze było oczywiście wiele innych spraw, ale o nieco mniejszej skali. W trakcie śledztwa i procesu wyszły na jaw szerokie powiązania tego aferzysty ze światem polityki. Lawina nazwisk wprawiła w prawdziwe zakłopotanie sędziów, a za sprawą mediów zbulwersowała całą francuską opinię publiczną. Prasa wprost pytała czy aby w aferę Stavisky'ego nie są zamieszane wszystkie liczą-

Historia Stavisky'ego wskazywała na udział najwyższych władz Partii Radikalnych Socjalistów, ale sama w sobie nie była przyczyną antyparlamentarnych rozruchów. Na pewno dała podstawy do twierdzenia, że rządy Francji były nie tyle niekompetentne, co skorumpowane, a skandal Stavisky'ego uznano za największą kompromitację Trzeciej Republiki.

W 1974 r. francuski reżyser Alain Resnais nakręcił film fabularny pt. Stavisky z Jeanem-Paulem Belmondo w roli głównej.



Tomasz Spec



LIFT SERVICE

CONCEPT

XXL

- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
- 4 windy do dyspozycji (lift na przyściepcę max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
- wszelkie zezwolenia na transport

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

NOWOŚĆ! Wynajem dźwigów dekararskich: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki

posiadamy także przysawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemu do 2m³ jednorazowo wywyrotka

faktura vat

Z tym kuponem
10%
rabatu

gsm 0484 76 40 80 - Arek



N°Ent: 0502.943.416



B&B Consult

działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich
Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek

Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!

Oferujemy:

porady księgowe, podatkowe i prawne
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych
bezpłatne zakładanie działalności
gospodarczej dla osób fizycznych

BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 733 66 02** lub **0478 27 93 33** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



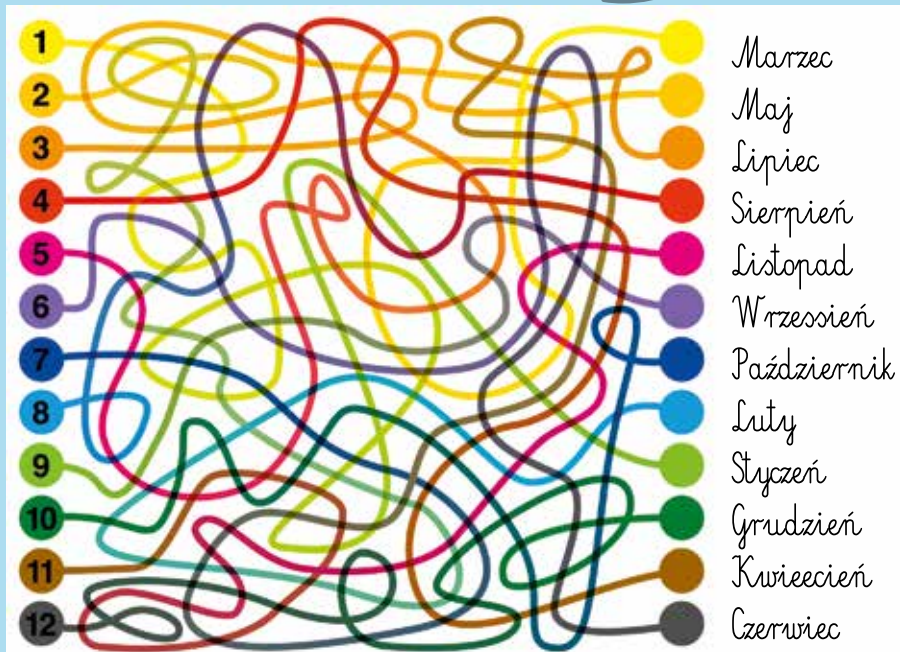
Organizujemy imprezy okolicznościowe:

wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...

[illegible]

Uporządkuj miesiące



Znajdź 10 różnic
między
obrazkami

PIEKARNIA I CUKIERNIA



Jesteśmy z Wami od 2002r.

*Chaussée de Jette 270 Chaussée de Ninove 300
1081 Koekelberg 1070 Anderlecht*

info@rarytas.be, GSM: 0032 477 683 102



Naszą specjalnością są chleby
wypiekane według przedwojennych receptur

chleb na zakwasie, czystoziarnisty, przedwojenny, ze śliwką, orkiszowy

Zapraszamy do spróbowania naszego
CHLEBA RAZOWEGO
I RAZOWEGO NA MIODZIE

*(w składzie miód naturalny), nowa zmieniona receptura,
Chleb wyrasta tylko na naturalnym
zakwasie razowym nie ma w nim drożdży,
tylko naturalna fermentacja.*

Polecamy również

NOWOŚĆ

CHLEB

Z NASIONAMI CHIA

(szałwia hiszpańska)



Nasiona chia to źródło białka, błonnika i kwasów tłuszczowych Omega 3



Horoskop

Wróżka Henry

✧ numerologia ✧ horoskop partnerski
✧ tarot ✧ runy ✧ talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, henryka.lorenc@wp.pl

Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!

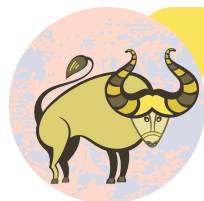


BARAN 22.03.-20.04.



CZWÓRKA DENARÓW

Karta ta oznacza materialne bezpieczeństwo, satysfakcję z tego, co się ma i przynosi radość. Mówi o zrobieniu właściwego użytku z posiadanego majątku.



BYK 21.04.-21.05.



ÓSEMKA PUCHARÓW

Nagromadzone emocje zaburzają Ci obraz świata. Rozsądek Ci się wyłącza i możesz zrobić coś, czego będziesz żałować.



BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.



KOCHANKOWIE

Tajemnym przesłaniem tej karty jest nauka, że wszystkie związki, aby były trwałe i prawdziwe muszą brać początek z „iskry bożej”.



RAK 22.06.-22.07.



GIERMEK PUCHARÓW

Nie potrafisz rozwinąć skrzydeł, bo sam siebie świadomie lub podświadomie uważasz za skromnego i zdolowanego.



LEW 23.07.-23.08.



GIERMEK MIECZY

Uważaj na pewną osobę, która jest źródłem plotek, intryg, fałszywych wiadomości. Strzeż się oszustów i naciągaczy.



PANNA 24.08.-23.09.



WISIELEC

Zaczniesz dostrzegać świat z odmiennego niż dotąd punktu widzenia. Sprawy dotychczas najważniejsze, przestaną Cię obchodzić i odwrotnie.



WAGA 24.09.-23.10.

RYCERZ PUCHARÓW

Najbliższa przyszłość polegać będzie na zacieśnieniu związków z kimś, kto jest uwodzicielem i kto chce Cię związać ze sobą emocjonalnie.



SKORPION 24.10.-22.11.

DWÓJKA PUCHARÓW

Możesz liczyć na dobre uczucia, miłość, zaufanie, pomoc - zarówno ze strony osoby bliskiej, jak i ze strony grona przyjaciół.



STRZELEC 23.11.-20.12.

PAPIEŻYCA

Nie spiesz się. „Działaj nie działając”. Zdać się na swoją intuicję, na swój głos wewnętrzny. Jesteś na dobrej drodze.



KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.

GŁUPIEC

Nie masz wzorów w przeszłości. Brakuje Ci doświadczenia, a jeśli będziesz chciał powtórzyć coś, co już było, poniesiesz klęskę.



WODNIK 21.01.-19.02.

DZIESIĄTKA BUŁAW

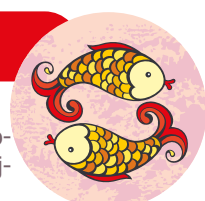
Przejmij jednoosobowe kierownictwo i nie pytaj nikogo o zdanie. Postępuj jak tyran. Wykorzystaj to, że jesteś lepszy od innych.



RYBY 20.02.-20.03.

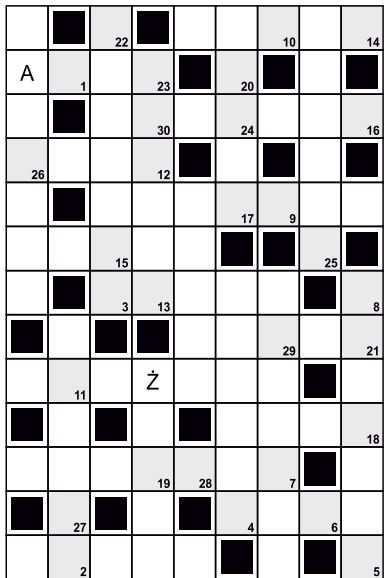
RYCERZ MIECZY

Masz szansę pójść do przodu jak burza. Korzystaj z wszelkich źródeł informacji i z najbardziej zwariowanych pomysłów.



WRÓŻKA HENRY

KRZYŻÓWKOWY ZAWRÓT GŁOWY



- KRZYŻÓWKA OD A DO Ż**
Każdy odpowiadany wyraz (w nawiasie liczba liter) zaczyna się literą poprzedzającą określenie. Litery z pól ponumerowanych od 1 do 30 utworzą rozwiązanie - przysłowie polskie.
- A) Bożek strzelający w parki (4)

B) Alec, aktor amer. („Polowanie na Czerwony Październik”) (7)

C) Model toyoty (5)

D) „Słodki” zespół (4)

E) Odbija się od gór (4)

F) Stanica kozacka nad Donem (5)

G) Mineral, siarczek ołowiu (PbS) (6)

H) Dzieło zawierające rysunki i opisy herbów (7)

I) ... Guzowska (5)

J) Kot polujący na Pixie i Dixie (5)

K) Sieć do połowu ryb i raków (6)

L) ... Geigera-Mullera (7)

Ł) Henryk (zm. 1973), trenował Szurkowskiego i Szozdę (5)

M) Zławca grzybów (7)

N) Pierwsza dama w Białym Domu 1981-1989 (5)

O) Opłata za postój nierozładowanego wagonu (6)

P) Autor „Opowieści o prawdziwym człowieku” (7)

R) Kapielisko morskie w pn. Włoszech (Emilia-Romania) (6)

S) Pręt skrzypka (7)

T) Naród zamieszkujący Azję Środk. (pn. Afganistan) (7)

U) U w GUS (5)

W) ... XP lub ... Vista (Microsoft) (7)

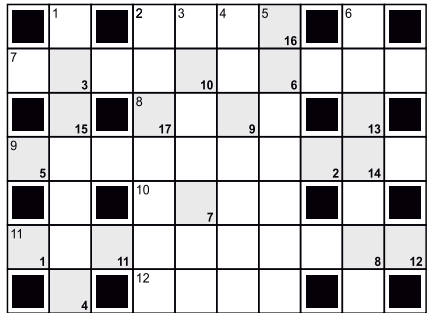
Z) „Mniej niż ...”, przebój Lady Pank (4)

Ż) Kości do porachowania komuś (5)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		

Wł. fizyk i astronom	Terminarz	Autor zdjęć do filmu	Zwierzę tuczone	Richard, amer. aktor	Posiedzenie sądu	Ozdobna roślina doniczkowa	Tyb bezkręgowców	Krótką przygodą miłosną	Spis alfabetyczny w książce	Będzie z niego kwiat	 minister tańczy	Miejsce na pierwszy siwy włos
Dziennik prowadzony przez internauta	Uszkodzenie naskórka	Region z Prisztiną	Gąsiorowska („Listy do M.”)	Biblijny amator soczewicy	Życia lub powieści, nowele	Laska Dionizosa	Fizyczna lub prywatna	Gumowy pierścion do gry	Dwuzębstwo	Płyta Kasi Kowalskiej (1994)		
Rodzinną wyspę Odyseusza												
Jeden z daewoo												
Grecka bogini niezgody												
Pracownik instytutu												
Między orką a zniwami												
Pusta cyfra												

Litery z pól z kropką, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie.



- KRZYŻÓWKA. Litery z pól ponumerowanych od 1 do 17 utworzą rozwiązanie - przysłowie polskie.**
- POZIOMO:

2) Przyjaciół Rzeckiego

7) Sztuka pięknego pisania

8) Syn Chaosu, ojciec Charona

9) Fregata 3-masztowa, obecnie statek-muzeum

10) Pozuje na światowca

11) Forma zespołowego wyczynu dla dzieci

12) Główne bóstwo egipskie

PIONOWO:

1) Szukany przez Koziołka Matołka

2) Halina, A w pośredniaku byłeś? (do Ferdka)

3) Zna się na uprawie roślin

4) W śpiewie: wibracja lub drżenie głosu

5) Przesąd

6) Druk w gorsecie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

Laurka dla Mamy

Pokoloruj obrazek, wytnij wzdłuż kreskowanej linii oznaczonej nożyczkami zegnij wzdłuż kropkowanej linii i sklej. Powstanie laurka na Święto Mamy, podpisz się pod życzeniami i gotowe!





Rue Malibran 107, 1050 Ixelles, tel. 0486 60 26 40
wt.-sob. 9-20, niedz. 9-19, poniedziałek zamknięte

W sprzedaży zestawy grillowe

Przyjmujemy zamówienia na
TORTY KOMUNIJNE



1,49€

Łowicz
Passata



0,39€

Kubuś Go



0,89€

Włocławek
Ketchup
pikantny 400g



0,39€

Prymat
Musztardy



0,89€

Łowicz
pomidory
całe 400 g



4,99€/kg

Skawa
Pierniki



0,49€



1,49€

Sokołów
Kiełbasa śląska



3,99€/kg

Łowicz
syrop 400 ml



1,29€

Melvit Trendy Lunch



1,29€

Pamapol
Flaki po zamojsku
i wołowe w rosole

**Sprowadzamy towary z Polski
na indywidualne
zamówienia!**

Leuvensesteenweg 573/6b, 1930 Zaventem, tel. +32 493 03 60 03

Czynne od poniedziałku do piątku

w godz. 8 - 16.30, sobota 8 - 14.00, niedziela zamknięte

e-mail: polgros@hotmail.com, www.polgros.com

**Hurtownia prowadzi również
sprzedaż detaliczną!**

Oferta ważna od 1/5/2019 do 31/5/2019 do wyczerpania zapasów.

